



Minister Otmar Oduber

## 3 miyon adicional pa turismo

Pag. 2



## Un cas 18 criadero di dengue

Pag. 3



## Leve aumento reserva di divisa

Pag. 5

# BON DIA *Aruba*

Diabierna 25 di Maart, 2011

[www.bondia.com](http://www.bondia.com)

Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)

Tel: 582-7800

Fax: 582-7044

1,50 Florin

## Mega Million \$312 miyon



**NEW YORK** – Ciudadanonan di New York soñando di un bida luhoso a yuda pusha e jackpot di Mega Million te na 312 miyon dollar. E jackpot pa diabierna, esta awe, inicialmente a wordo promove di lo bay tin un premio di 304 miyon dollar, pero oficialnan di loteria a bisa cu debi na un “benta fuerte rond tur e hurisdiccionnan participando den e Mega Million” esaki a subi cu 8 miyon mas. E negoshi di loteria ta riesgo pa algun ciudadano, y hopi di e bendendonan mes ta soño di por gana e premio. Ticketnan di Mega Million ta na benta na mas cu 16.000 localidad rond estadonan te cu 10.45 di awe pa e sorteo cu lo tuma luga pa 11’or p.m. E jackpot di mas grandi cu a yega di wordo paga den Mega Million tabata 390 miyon dollar na 2007, cu a wordo gana door di dos hungado na New Jersey y Georgia.

Y e jackpot casi a yega e nivel ey atrobe na januari ora cu el acumula 380 miyon. Hungadonan na Idaho y Washington a gana e premio ey.

*Dos siman despues*

## Derando morto y sperando mas morto.....



**TOKYO-** E proceso pa dera e mortonan di e temblor y tsunami na Japon, ya a inicia

caba y na varios parti di e pais, grafnan masal ta wordo uza pa dera hendenan cu nan no sa

kende nan ta.

E situacion a bira asina delicado cu autoridadnan di e pais no por tuma mas tempo pa trata di averigua identidad di esunnan cu a muri dos siman pasa den un di e peor desasternan cu a yega di toca e pais di Japon.

Soldaatnan ta rindi ultimo tributo na ciudadanonan cu kisas no ta biba cerca di e sitio caminda nan a wordo dera, pero cu a ser lastra pa e forsa di olanan di lama cu a ocasiona mas morto cu e propio temblor pisa. Na mes momento mientras cu ta derando e mortonan, e pais ta luchando contra e otro desaster di ra-

dioactividad, cu ta sigui plama den e pais, procedente for di reactornan cu a wordo dañá pa e temblor fuerte. Leknan di gasnan radioactivo ta percurando pa temor grandi, cu miles di hende mas lo muri den poco tempo of den lunanan cu ta bin.





## Minister Otmar Oduber a papia di inversionnan na CATA 2011

# Contribucion gubernamental di 3 miyon florin pa fondo di turismo lo ser pidi na Parlamento



**ORANJESTAD** – Ayera mainta durante e acto di apertura oficial di e Conferencia Sual de Turismo di Aruba (CATA), minister di Turismo Otmar Oduber a destaca e esfuerso cu Gobierno y su ministerio ta bin haciendo pa inverti den infraestructura y servicio pa mehora nos producto turistico

Segun e mandatario, e aña aki mescos cu aña pasa e fondo pa turismo di nos isla tambe lo conta cu un contribucion gubernamental adicional di 3 miyon di florin. “Siempre y cuando consiga la aprobacion del parlamento”, asina e mandatario a bisa na

Espana. Parti di e fondo aki lo ser inverti den e di dos etapa di e Linear Park, riba e programa di certificacion di Aruba cu lo cuminsa entrante otro luna, mehoracion riba tereno di siguridad, proteccion di nos beach, costa y territorio marino, limpieza y atencion di nos atraccionnan turistico y promocion di nos herencia cultural y historia y introduccion di productonan turistico nobo. “Mehora nos producto ta di suma importancia pa nos”, segun e mandatario.

Minister Oduber a laga sa cu su ministerio ta haciendo inversion importante riba infraestructura

y riba atraccion y servicio na e clientenan. El a trece dilanti e ehemplo di e Linear Park, cu awor ta den construccion, y cual lo bira un di esnan mas largo den Caribe. Minister Oduber a bisa cu esaki ta un parke cu lo bay embeyece henter e area for di aeropuerto te na e punto di costa west di Aruba.

Igualmente e mandatario a trece dilanti e punto di ATA como un entidad independiente cu su propio presupuesto pa reacciona lihe ta e exigencianan di un mercado turistico den constante evolucion y cambio. Tambe el a laga sa cu a ser pidi na Universidad di Florida pa nan realisa un studio, esta un Master Plan strategico pa nos turismo. Tambe el a bisa cu ministerio di Turismo ta poniendo un atencion special riba e tereno di aviacion. El a bisa cu e conexionnan aereo a permiti cu nos oferta turistico por a yega na otro paisnan p.e. Perú, Chile y Ecuador. “Sin duda alguna con su ayuda estoy seguro que el 2011 será un año mucho mas fructifero en Latino America”, asina e mandatario Otmar Oduber a bisa na Espana.

El a bisa cu nos airport ta invertiendo constantemente no solamente pa mehora su servicio y facilidad, sino cu e aña aki lo ser inverti un suma substancial pa duna un presentacion mas Caribense na nos principal Puerto aereo.

E mandatario a destaca e comportacion di e mercado Venezolano, y el a señala cu esaki a muestra señalnan importante di recuperacion cu un crecimiento di un 20% durante e prome dos luna di 2011, esaki den comparacion di 2010. Otro mercado cu tambe ta sigui crece ta esun di Colombia cu un crecimiento di 30.3% te luna di februari, asina minister Oduber a bisa. Pero independiente di e dos mercadonan tradicional aki, e mandatario a bisa cu Aruba ta poniendo atencion special na e mercadonan di Argentina y Brasil, y tambe Ecuador entre otro cu a demostra un crecimiento interesante, danki na e maneho cu a ser hiba “super fuerte”.

E mandatario tambe a destaca cu



Aruba ta realisando eventonan innovativo pa e area Caribense. Nan ta eventonan cu ta yuda nos diversifica nos turismo. E aña aki lo ser inverti 5 miyon pa realisa e eventonan aki entre nan e Festival Internacional di Cine cu a cuminsa aña pasa, y e di dos edicion lo tuma luga entre dia 10 y 16 di juni proximo. Otro evento cu e mandatario a destaca na CATA ta e realisacion di e Soul Beach Festival cu lo tuma luga na luna di Mei venidero, y di e Prome Aruba Style cu lo celebra na luna di November proximo. Tambe e mandatario a papia di e Caribbean Fest cu lo tuma luga entrante otro luna na San Nicolas. Minister Oduber a bisa cu e Caribbean Fest ta un festival cul-

tural, musical, historico y gastronomico pa un siman na San Nicolas. “Den e festival aki lo ser ofreci e Caribe na San Nicolas, Aruba”, asina el a bisa.

Na final di su discurso e minister di Turismo sr. Otmar Oduber a laga sa dilanti e participantenan di CATA cu tur e inversionnan cu el a papia di dje tin un obhetivo comun, esta: “Demuestra henter mundo cu Aruba ta un isla unico, un paraiso caminda e bishitantenan por haya loke nan kier, y semper cu e amabilidad cu semper a caracteriza nos pa decadan largo, y cu a duna nos e nomber di “One Happy Island”. El a desea hopi exito na tur e participantenan di CATA.



# MOREU FACILITACION

**E vlam di sabiduria ta den bo curason, zorg pa bo tin'e cendi.**

**SINTONIZA EMISORA HIT-94 FOR DI DIALUNA PA DIABIerna DI 8AM - 9AM**

**BON DIA** *Aruba*



# Sin ciudadanonan cu perspectiva no tin crecimiento economico



**ORANJESTAD**—Reto pa economia di Aruba ta un desaroyo social sostenibel. Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta bisa cu lamentablemente hopi hende no ta mira e coneccion entre estabilidad social y economia. “Si un hende no tin futuro y no tin perspectiva, ta afecta economia.” Pa tal motibo mes su enfoco principal durante su prome aña como Minister, tabata pa fortifica Departamento pa Asuntonan Social, te cu a in-

troduci cambionan pa mehora efectividad di servicio. E limitacion di e cantidad di oficina den bario a bin a cambio di expansion di servicio den e oficinanan cu a keda. Tur dirigi pa ta hopi mas efectivo, na un forma mas lihe, pa asina por responde mas rapido na necesidadnan. E sistema nobo lo permiti trahadonan social haci e trabou pa cua nan a prepara nan mes pe, esta pa duna conseho, guia y asistencia na clientenan. “Antes nan

tabata keda pega cu papeleo cu simplemente nan no tabata por a haci nan mesun trabou.” Minister Hooyboer Winklaar a mostra cu awor tin hende special pa tuma e documentonan, pero esun cu ta bay den comunidad, mester keda libera di e avalancha di papel pa yega na e famia pa sa kico ta e necesidadnan. “Nos tabata traha riba tur area, pero nos a enfoca hopi riba Asuntonan Social. Tabatin yen di crisis y ainda nos no

a sali for di nan.” E Minister ta referi aki ta problemanan cu hubentud, abuso di hende muhe y mucha, e cantidad di persona cu ainda ta depende di asistencia financiero di Gobierno. “E ta realmente un coneccion con desaroyo social lo por afecta economia.”

Cada un di e cambionan tabata bon planifica, pa por yega mas lihe na cliente, sin cu e mester pasa den henter un burocracia. E sistema a bira mas accesibel pa permiti ayudo, segun Minister Hooyboer Winklaar. “E ta un hecho. Hendenan ta bin pa servicio, pero tur tin necesidad diferente.”

Di otro banda, tin cierto casonan cu ta similar na otro, manera personanan riba edad di 60 cu mester ayudo, of personanan cu tin hopi debe y mester di yudanza pa nan por sali di e problema aki, of e grupo di limitacion fisico y intelectual. Minister Hooyboer Winklaar a sigura cu su maneho social ta dirigi pa Departamento pa Asuntonan Social ta funciona na un nivel cu ta yega mas serca di e clientenan, y cu nan berdad por sinti cu a haya ayudo. Pero tambe cu hunto por atende problemanan mas

agudo di embarazo hubenil pa evita cu problemanan social sigui bira mas grandi, y finalmente afecta no solamente perspectiva di individuonan, pero tambe di henter un pais. Pa tal motibo mes, tin investigacionnan andando riba y entre e diferente gruponan cu tin necesidad pa mira con por coordina ayudo. E ta un trabou duro, y cu ta exige hopi. Y cu e cambionan, e trabou lo sigui pisa.

E Minister ta convenci cu tur esnan di Departamento pa Asuntonan Social cu tabata frustra pa e limitacion di por yuda, awor tin e estimulo pa sigui dilanti. “Nos lo monitorea con e cambionan ta traha. Pero mi ta convenci cu esakinan ta necesario pa atende cu e problemanan efectivamente y trece solucion. Mester por haya sa cua ta e raiz di tur e problemanan. Si no tin bista riba esaki, nos ta djis keda pone un ‘bandaid’ y e problematica mes ta sigui.” Pa tal motibo mes, Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta kere cu Enseñansa lo por yuda, mirando cu cambio di mentalidad lo por bin pa medio di scolnan. “Tin asina hopi trabou. Mar’e nos tabatin un barita magica y bisa cu a drecha tur cos, pero esey no ta existi,” e Minister a comenta.

## Corte a trata caso di Relacion sexual riba internet dilanti Hues

**ORANJESTAD** – E homber E.B.L. ayera mainta ta para riba cu e no a manda ningun mensahe di menaza pa e dama G. Ta asina cu L. ta wordo acusa di a menaza dama G. cu morto y tambe publica potret di e dama riba Hi5 practicamente sunu cu a susha su nomber. Segun e acusacion, riba 21 November 2010, L. a manda e mensahe “Y no lubida pa e aña aki bo ... lo wordo kibra, mi no kier mata bo ainda, mi kier usa bo prome, despues si cabez flip lo mi mata bo, porta mi a cumpra un gun caba”. Dilanti Hues, L. a admiti di a pone e potretnan riba Hi5 y a bisa Hues cu el a haci esaki pasobra e kier a drenta den contacto atrobe cu e dama. E tabatin relacion cu e dama pero cos a caba. L. no kier a acepta cu e relacion a caba. L. tabata enamora e tempo ey. El a bisa cu awor e tin un otro amiga y no kier sa nada mas di G. Hues a remarca cu L., a manda menazanan pa G. El a desmenti esey. L. a bisa Hues cu e ta kere cu hende lo a usa su e-mail pa manda e mensahenan aki. E ta kere cu ta su amiga mes a usa e e-mail y manda e mensahenan aki pa perhudica e. Segun L., e amiga G. sa su password. Hues a bisa L. e no ta kere ta asina. El a bisa L., cu G. a bisa cu el a termina relacion cu L. pasobra L. tabata hopi jaloers y obsesivo. G. a bisa na Recherche cu L. a menace si no bira bon cun’e lo pone potret di nan relacion sexual riba internet. L. a admiti di tabata yama G. pero ta para riba cu ningun momento a manda mensahe di menaza. Hues a remarca cu awor L. lo kier pa Hues kere cu ta G. mes a manda e mensahenan aki? L. ta para riba cu e no a manda e menazanan. Hues a lesa algun di e mensahenan menasante pa L. y L. ta para riba cu e no a manda e mensahenan aki. Hues a bisa cu e no ta kere esaki. Segun L. esey no ta su style. Finalmente Hues a dicta sentencia caminda Hues a bisa cu no por exclui cu un otro hende a manda e mensahenan y pesey e ta declara L. liber di e acusacion ey. Pa loke ta trata e potretnan casi sunu di e muher cu L. a pone riba internet, Hues a hay’e culpable. L. a wordo condena na 30 dia di prison, kitando e 10 dianan cu e tabata sera y e 20 dianan restante ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

## Den bario di Altovista GKMB ta topa 18 criadero di sangura di Dengue na un solo cas

**ORANJESTAD.**— Informacion cu BON DIA Aruba ta dispone di dje ta indica cu den un control cu e seccion di combatimento di sangura di Departamento di Salubridad a haci na un cas en Altovista, nan a bin topa cu no menos cu 18 criadero di e sangura cu ta causa Dengue. Ta trata aki di un cas situa na caminda di bay kapel di Altovista. E cantidad di criaderonan aki a laga e controladonan keda babuca, como cu no ta usual cu ta haya asina tanto criadero na un solo cas. Bon Dia Aruba a compronde cu e control a tuma luga despues cu un otro habitante den cercania a pidi yudansa di e departamento, como cu tabatin un plaga di sangura ta asota nan cas.

Tres di e cuater personanan cu ta biba na e cas aki a keda infecta cu Dengue, di cua un di nan, hasta cu Dengue hemoragico. A base di esaki e funcionarionan di salubridad a bin tene un control a bin nota presencia di un cantidad exagera di sangura den e cas. Sinembargo un control cu a haci na e cas encuestion no a bin topa cu ningun criadero di sangura.

Riba indicacion di e propio funcionarionan a dicidi pa tene un control na e cas den bisindario, unda bin topa cu un cantidad di nos menos 18 criadero di sangura, nan tur yena cu larva di e sangura cu ta causa Dengue. E funcionarionan a duna habitantenan di e cas aki un amonestacion y dentro di 1 siman lo bolbe tene un control atrobe. Si e situacion no cambia e habitantenan lo haya un boet.



Apertura oficial di CATA 2011

# Venezuela ta mantene su posicion como mercado Latino Americano cu ta trece mas bishitante



**ORANJESTAD** - Ayera 85 representantenan di turismo di nueve pais Latino Americano cu a asisti na e ceremonia oficial di apertura di e di 22 version di e Conferencia Anual di Turismo di Aruba (CATA) cu a tuma lugar ariba e tapijt cora cu a ser instala na Hyatt Resort den honor di e Aruba Internacional Film Festival. CATA 2011 tambe a conta cu presencia di e parlamentarionan Juan David

Yrausquin, sra. Clarisca Velasquez, sr. Marlon Sneek y sr. Melvin Tromp. Tambe tabata presente e futuro presidente di e hunta di comisario di ATA nobo, sr. Jossy Lacle.

Sr. Mario Arends kende tabata un di e fundado di CATA 22 aña pasa a fungi ayera como maestro di ceremonia. Den su introduccion sr. Arends a formula un caluroso bonbini na tur e participantenan

di CATA. El a bisa cu e dianan aki di CATA no mester bira uno educativo so sino un compensacion pa e esfuersonan grandi cu e operadornan di turismo a demostra durante basta aña, caminda nan a promove, mercadia nos producto turistico, esta Aruba.

E hobencito Jonathan Croes cu su talento musical ta esun cu a interpreta nos himno nacional “Aruba Dushi Tera” cu a ser sinti den un solo bos den e ballroom di Hyatt resort. Despues minister di Turismo, sr. Otmar Oduber a hiba palabra. El a bisa cu esaki ta e di dos biaha cu e tabatin e honor di realiza e acto di apertura di e conferencia aki, cu el a cualifica di “union y fiesta manera nos ta celebra den Caribe y Latino America”. E mandatario a exhibi su dashi cu e logo nobo di Aruba su marca turistico cu a keda introduci aña pasa, y el



a pidi un fuerte aplauso di e participantenan.

Tambe CEO di AHATA, sr. Jim Hepple a hiba palabra kende a haci un esfuerso grandi pa realisa su introduccion na Spaño. Sr. Hepple a duna palabra di gradicimento na e invitadonan di CATA 2011. Den su discurso el a destaca cu e delaster aña Aruba a ricibi 146 mil bishitante for di Sur y Centro America cu ta representa un 18% di nos bishitantenan. E CEO di AHATA a destaca e inversionnan cu e sector hotelero ta bin haciendo pa renoba nan instalacionnan.

Sr. Peter Steinmetz, CEO di Aruba Airport Authority (AAA) a bisa cu e presencia di pasahero a aumenta aña pasa y cu esaki a aumenta durante e prome tres luna di e aña aki compara cu aña 2010. Igualmente el a señala un inversion ta wordo haci pa mehora e infraestructura di nos airport cual ta hayando un toke Caribense. El a destaca cu Colombia ta un potencial grandi mirando e fluho di pasahero cu ta ser transporta via e aliansa AVIANCA/TACA.

CEO di ATA, Ronella Tijn Asjoe su discurso tabata uno calido caminda el a crea un brug di amistad entre su persona y e participantenan y vice-versa. Sra. Tijn Asjoe a papia riba ATA nobo cu a cambia for di un organisacion gubernamental pa un organisa independiente como Sui Generis. El a bisa cu e cambio aki tabata uno fundamental cu lo sigura e exito di e turismo di Aruba. E status actual di ATA lo brinda e posibilidad di reaccion lihe na tur e cambionan y retonan



riba nos mercado turistico. E tabata necesario pa Aruba por competi debidamente den e mundo competitivo di e turismo di awendia. E ta bisa cu nos turismo ta e pilar di nos economia y e ta representa un 70% di nos producto interno bruto. E vision di ATA -segun sra. Ronella Tijn Asjoe- ta di haya reconocimiento como e organisacion di mercadeo di destino lider y na vanguardia.

CMO di ATA, sra. Sanju Luidens-Daryanani a papia di cifranan riba e comportacion di nos mercadonan potencial na Latino America. El a bisa cu pa e region di Latino America, e pais Venezuela for di 2006 pa 2010 a mantene su posicion como e mercado cu ta trece mas bishitante. El a bisa cu ATA ta wak un desaroyo hopi interesante na Brasil, sigui dor di Colombia, Argentina, y otro mercadonan. Na lunanan di januari y februari ta ser registra un desaroyo acumula di 3.57% cu ta nifica un total di 143.870 bishitante cu a bin Aruba compara cu aña 2010. El a bisa cu Aruba a conoce un aumento global di 1.82% na februari 2011 den comparacion cu aña pasa, y Merca a baha cu 1.02% durante e dos luna di 2011.

E ceremonia di apertura oficial a culmina cu e presentacion di sr. Geerman Herebia, CEO & Co-fundador di INTEXTUAL. NET y di AdsMovi, kende tabata e orador principal di CATA 2011. El a papia riba inversion y alternativanan cu e rednan social ta ofrece riba Internet. E hoben ehecutivo y empresario a bisa cu Internet tin 2.100 mionon usuario, y e cifra astronomico aki ta sigui crece keto bay. El a papia tambe riba forma di marketing via Online.

## STORK®



**Stork Wescar Aruba N.V.** is a subsidiary of **Stork N.V.**, and is a leading Industrial construction & maintenance company that services the “Oil & Gas Industry”. We currently have an opening for an **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities **Stork Wescar Aruba NV** offers a competitive salary with a good secondary package.

The **OFFICE ENGINEER/JOB PREPARER** is responsible for:

- To coordinate, define and prepare all activities related to the execution of services and products provided by the operating company,
- Develop work packages,
- Material definition and preparation of MTO,
- Estimates and preparation of quotations,
- Develop plans and schedules,
- Identification of priorities and milestones,
- Prepare and provide information for management reports,
- Provide constructive input related to the work packages for proposals prior to submittal,
- Ability to analyze the work during all phases of the execution and develop alternative methods,
- Increase profit,
- Ensure effective safety and quality systems

### Requirements:

- ☐ High school/Bachelor education
- ☐ Experience in the COG Industry or related field
- ☐ Skills to work with technical information like isometrics and plant drawings and ability to identify priorities
- ☐ Previous experience working as an office engineer/job preparer or equivalent
- ☐ Thorough knowledge of all aspects of construction
- ☐ Proven experience to perform under hectic circumstances
- ☐ Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamentu is desirable.
- ☐ Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am – 12 noon and 1:00 pm – 4:30 pm. And/or to E-mail [wescar@setarnet.aw](mailto:wescar@setarnet.aw).



*Segun relato di Banco Central*

# Subida leve den reserva di divisa pa Januari 2011

ORANJESTAD- Banco Central di Aruba (CBA) ta confirma un fluho netto di fondonan for di exterior di Afl. 8,6 miyon, cual a causa un subida chikito den Aruba su reserva di divisa, excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional, te na Afl. 1.316,7 miyon na final di Januari 2011.

E fluho netto di fondo for di exterior aki a mitiga pa un parti e efecto negativo di un bahada di Afl. 12,4 miyon den e activo domestico netto.

Esaki tin como consecuen- cia cu e cantidad di placa den circulacion a cay cu Afl. 3,8 miyon te naAfl. 3.151,0 miyon.

Por atribui e prestacion negativo di e activo domestico netto na un bahada den e transaccionnan no relata na credito di Afl. 16,9 miyon.

Ademas, fianza na empre- sa y credito na consumi- dor a mengua cu respec- tivamente, Afl. 6,2 miyon (-0,6 porciento) y Afl. 6,1 miyon (-1,1 porciento), mientras cu fianza pa con- struccion di cas a expande cu Afl. 5,6 miyon (+0,6 porciento).

Un caida den e deposi- tonan di Gobierno di Afl. 15,5 miyon (-12,5 poric- ento) a contraresta, te na cierto nivel, e deteriora- cion den e activo domes- tico netto.

Datonan provisional di e balansa di pago di Januari 2011 ta indica cu ingreso relata na turismo a subi cu Afl. 14,1 miyon (+7,8

porciento) te naAfl. 194,1 miyon compara cu Januari 2010. Notabel ta cu tur- istanan a usa significante- mente mas hopi nan tar- heta di credito pa paga pa servicionan ricibi compara cu Januari di aña pasa.

## ENTRADA GOBIERNO

Ingreso di Gobierno ta duna señalnan mixto. Den Januari 2011, e entrada to- tal di impuesto di Gobier- no a cay cu Afl. 4,8 miyon (-6,7 porciento) te naAfl. 66,7 miyon, compara cu

Januari 2010. E bahada aki ta relata na caida di ingreso for di e impuesto riba mer- cancia (-Afl. 7,2 miyon), cual ta wordo asocia gran- demente cu un atraso den pago di impuesto riba e in- greso di accijns riba gaso- lin y impuesto riba benta

di negoshi (BBO) ( Afl. 6,3 miyon).

Di otrobanda, a registra aumento den impuesto riba entrada y ganashi (+Afl. 5,1 miyon) y den impuesto riba camber di hotel (+Afl. 2,0 miyon).

**Sun Sand & Speed 2011**

**Ford CHAMPIONSHIP WEEKEND**  
HOMESTEAD- MIAMI SPEEDWAY

**WIN A TRIP!**

Have your vehicle inspected or the battery checked **FREE OF CHARGE** by our experts and enter for a chance to win a trip for two to Miami, Florida, USA, to see the Ford Championship Weekend at Homestead- Miami Speedway. See your Service Advisor for details.

**PITSTOP DATES**  
26th of March  
9th & 16th of April  
14th, 21st & 28th of May  
From 9Am - 1PM

Motorcraft FL-820S  
Motorcraft SYNTHETIC BLEND  
Motorcraft MAX  
Motorcraft

**GENUINE PARTS & SERVICE**  
Motorcraft

\*All brands may participate

NO PURCHASE NECESSARY TO ENTER OR WIN. A PURCHASE WILL NOT INCREASE YOUR CHANCES OF WINNING. Odds of winning depend on the numbers of eligible entries recieved. Void where prohibited. This Promotion is open to legal residents of Puerto Rico, the Caribbean islands and Central America and only those who possess a valid passport for travel to the United States and are at least 18 years old at the time of the entry. Actual Grand Prize consisting of a trip for two (2) to Miami, Florida, USA. **FOR DETAILS, OFFICIAL PROMOTION RULES AND METHOD OF ENTRY VISIT R.E. YRAUSQUIN & SONS N.V.** Sponsored by Export Operations & Global Growth Initiatives of Ford Motor Company and administered by Compete Communications. ©Motorcraft is a registered trademark of Ford Motor Company.



**R. E. Yrausquin & Sons**

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: [www.reysonson.com](http://www.reysonson.com), Email: [info@reysonson.com](mailto:info@reysonson.com)



Ingeniero sr. Jossy Kock (DOW)

# Prome cu trabou pisa cuminsa den caya ta haciendo un evaluacion di e suela

**ORANJESTAD** - E na comienso di cualkier renobacion di caya proyecto. Ingeniero Jossy Kock di Departamento di Obran Publico (DOW) a indica cu nan ta evaluando loke tin den e subsuelo, pa mañan nan no stroba operacion di ningun empresa. Mester tene na cuenta cu loke tin bou di e caminda ta hopi bieu. Kisas tin kabel nan ta pasa cu no ta registra. E kabelnan aki por ta importante pa cualkier compania den caya grandi y si kibra un di nan,

e por tin consecuencia pa operacion di e negoshinan. Actualmente e negoshinan ta sinti efecto di renobacion caba y si mester para nan operacion completo, e ora e ta un problema mas grandi. Di acuerdo cu e ingeniero Sr. Jossy Kock nan a kita e capa di asfalt. Awor aki ta wak ki kabel of tuberia di Elmar, Setar of di WEB ta core eynan.

Ora cu cuminsa coba cu mashin grandi, y dal un tubo ta saca hopi negoshi for di servicio. Esaki ningun momento ta intencion di e ingenieronan di DOW. Awor aki ta tumando tur sorto di preocupacion y ta p'esey no ta mira mucho movecion. Kier a pone atencion riba e aspecto aki, pa e hendenan ta consciente kico ta tumando luga den caya grandi.

mas trankilo. Si haci e trabounan den dia ta crea problema di stof. Esaki ta causa problema cu hopi hende no t desea pa ta den caya. Pa preveni esaki a opta pa traha anochi so. E proceso di renobacion lo haya un speed mas rapido aki un siman pa dos. Ora caba di evalua henter e subsuelo cu no tin anda pa stroba DOW y tampoco e comerciantenan, e ora por wak mashinnan grandi haciendo e preparacion pa pone tuberia y e sistemanan nobo.

Esaki ta bay hopi mas rapido cu e proceso inicial. E cobamento ta bay ta mas visibel y ta bay wak mas movecion. E tareanan di e baki ta, cu si e deidadnan tin kabel of tubo di awa nobo cu mester bay pa e negoshi, nan ta hacie den e baki.

E gran mayoria di e trabounan ta tumando luga den oranandianochi. Anochi e contratista por traha sin molestia e hendenan cu ta cana den caya. Tampoco ta stroba e comerciantenan su operacion. Mas ainda nan por traha anochi

Unabes cu e proyecto di caya grandi keda cla, not a permiti ningun utilidad mas pa coba den caya grandi. Tin e baki grandi nan pone den e subsuelo, pues tur trabou mester tuma luga via di e bakinan den e subsuelo di caya grandi.



## CAREER OPPORTUNITIES

For one of our clients in Aruba, we're looking for:

### Assistant Controller Finance

Analyzes, monitors and controls several financial data to keep Management, authorities and departments concerned updated about the financial status of a bank. Is responsible for performing several daily and monthly data analysis and Treasury related tasks. Prepares the reconciliation of several data related to the Finance Department.

#### Requirements:

- Bachelor's / HEAO / FEF Degree in Business Administration .
- Proven experience in a similar position is a plus.
- Strong analytical skills.
- Ability to work independently as well as in a team.
- Knowledgeable of the products and services offered by a bank.
- Ability to prioritize work, implement workable solutions and handle confidential information in a good manner.

### Supervisor Daily Operations Finance

Supervises and controls the daily operations within the Finance Department. Ensures the correct processing within the department. Reviews and controls several Central Bank of Aruba related reports. Is responsible for the reconciliation of intermediate accounts. Reviews and controls Accounts payable and Purchasing related tasks.

#### Requirements:

- Bachelor's / HEAO / FEF Degree in Business Administration with a minimum of 5 years of proven banking experience in a similar supervisory position.
- Good communication skills (written and oral) in Dutch and English.
- Is able to work independently as well as in a team.
- Is knowledgeable of the products and services offered by a bank.
- Has the ability to prioritize work, implement workable solutions and handle confidential information in a good manner.

### Administrative Clerk Finance

Supports the Daily Operations of the Finance Department by processing financial data in order to monitor the financial status of a bank. Processes the data regarding the foreign exchange report of a bank according to the rules and regulations of the Central Bank of Aruba . Reviews the accurateness of the Foreign Exchange Report related transactions and the foreign exchange tax charged according to the rules and regulations of the Central Bank of Aruba.

#### Requirements:

- MBO / EPI Degree in Business Administration.
- Is knowledgeable of basic processes within a bank and products and services offered
- Is able to work independently as well as in a team.
- Has the ability to prioritize work, implement workable solutions and handle confidential information in a good manner.

For your applications and/or more information, please contact Ms. Charlene Nectar at ADVANCE HR Services. You can contact her at 583-1338 or by email at [charlene@advance-hrs.com](mailto:charlene@advance-hrs.com) .



Dominicanessenstraat 33  
Oranjestad, Aruba  
T: 583-1338  
F: 583-8250  
E: [info@advance-hrs.com](mailto:info@advance-hrs.com)

*Happy Birthday*



Hiep hiep hoera nos ta bai canta awe pa tanchi su cuchicuchi Suky-ann Hayer. Cu awe ta cumpli 5 aña. Hopi pabien di su tanchi Yaya.  
Love her so much.....



*Sra. Barthi Daryanani Palais Oriental*

## Renobacion di caya grandi 15 aña pasa tabata pio cu e situacion actual

**ORANJESTAD**- E proyecto di caya grandi tin un duracion di un aña. Durante e proceso aki comerciantenan ta sigui cu nan operacion. Cada comerciante tin nan pensamento riba e proyecto di caya grandi. Berdad-eramente e efecto no ta ser sinti hopi, basa riba e hecho cu caya grandi tabata keto caba. Awor aki e situacion aki a bira mas miho.

Futuro ta bira mas miho, pesey e comerciantenan ta haya cu nan mester acepta e renobacion pa e momentonan aki. E hendenan ta biniendo den caya grandi toch.

Esunnan cu no ta worry cu e renobacion di caya grandi y cu no ta stroba e clientenan cu ta bin haci compra.

E clientenan aki mester di algo den caya grandi pesey nan ta acudi. E fluho di hende ta hopi menos cu normal. E situacion no ta asina problematico si cu mester critica e situacion.

E renobacion di caya grandi mester trece un mehora-cion. E comerciantenan ta kere cu si caya bira mas miho mas hende ta bin den caya grandi. Loke mester tene na cuenta si, ta cu si e situacion economico no bira bon, e hendenan no por cumpra mas. Pero mester warda wak con e situacion aki ta bay.

Sra. Barthri Daryanani a indica cu e la pasa dor di e proceso di renobacion di caya grandi un biaha caba. Practicamente Palais Orien-

tal ta un di e negoshinan di mas bieu den caya granit. E propietario a indica cu alrededor di 15 aña pasa na momento cu a pone e klinker den caya, a pasa den

e mesun situacion.

E tempo ey e renobacion tabata mas piho. Awor aki e trabounan ta tumando luganochi, pues e no ta strobando e comerciante

mucho.

Loke si e comerciantenan ta boga pe, ta pa e trabounan cana mas rapido. Un siman a pasa caba y no a mira mucho cos a tuma luganochi.

Daryanani a indica cu e trabounan mester termina mas lihe cu ta posibel, comokiera cu e negoshinan no por absorba pa hopi tempo e desaroyo aki.



## HYATT REGENCY BLACK JACK TOURNAMENT

Join us Saturday March 26, 2011 as you tempt Lady luck at our Black Jack Tournament starting at 6:00 PM.

Many different cash prizes guaranteed

1<sup>st</sup> Winner \$1200

2<sup>nd</sup> Winner \$600

3<sup>rd</sup> Winner \$300

4<sup>th</sup> – 7<sup>th</sup> Winners \$100

**\$20<sup>00</sup>**

**SIGN UP FEE  
\$10 RE-BUY FEE**

Sign up for your Players Advantage Club Card and receive \$10 Free Play. For more information about the Blackjack Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.



Visit [hyattregencyaruba.com](http://hyattregencyaruba.com). Hyatt. You're More Than Welcome.



\$10 Free Play, valid on date of enrollment only, please present valid photo ID (Driver license or Passport). Hyatt reserves the right to alter or withdraw this program at any time without notice. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency® Aruba, designs and related marks are trademarks of Hyatt Hotels Corporation. ©2011 Hyatt Corporation. All rights reserved



# Hopi ambivalencia pa “accion laboral” di trahadonan RBTT

ORANJESTAD - E accion laboral di trahadonan di e banco Canades-Trinitario, RBTT, cu ayera a drenta su di dos dia, ta causa pa hopi ambivalencia den comunidad.

Di un banda tin hende cu tin comprension pa e accion di e trahadonan, mientras cu tin hopi hende ta haya e accion aki totalmente for di su

luga. E accion a drenta su di dos dia diahuebs, ora cu den oranan di mainta e trahadonan di e oficina principal a pone trabou abou. E trahadonan ta protesta contra e loke nan ta describi como “demasiado presion di ariba” pa nan haci un cantidad grandi di trabou den poco ora.

Tambe e trahadonan ta pro-

testa contra e echo cu gerencia di e banco no ta duna oido na nan reclamonan y tampoco kier dialoga cu e sindicato.

Gerencia di e banco di su parti a duna di conoce di aranson cu nan lo sinta cu un representacion di e trahadonan na mesa. Pero, aparentemente esaki no a

sosode ainda, como cu diahuebs e trahadonan di e oficina principal na Italiestraat a dicidi pa pone trabou abou algun.

Hopi hende ta haya e accion di e trahadonan “di mas”. Segun e personanan aki e trahadonan di RBTT mester pone man na nan curason, sigur considerando cu na hopi filial di e banco

aki na Aruba, e servicio ta cana super slow.

Un otro comentario cu Bon Dia Aruba a haya ta bisa cu e trahadonan mester tene cuidou cu propietarionan di e banco, kendenan ta procedente di Trinidad, no kita trahadonan Arubano for di trabou y reemplasa nan cu stranhero.



*Pa forma  
profesionalismo y personalidad*

## Vacatures 2011 - 2012

### De organisatie:

Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk; de unit Economie, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1700 studenten. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

Namens de Dienst Publieke Scholen roept het Colegio EPI sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functies:

1 Docent Nederlands	Instructietaal Nederlands	(2 VB)
2 Docent Papiamentu	Instructietaal Nederlands	(0.5 VB)
3 Docent Exacte Vakken	Instructietaal Nederlands	(1 VB)
4 Docent Werktuigbouwkunde	Instructietaal Nederlands	(1 VB)
5 Docent Bouwkunde	Instructietaal Nederlands	(1 VB)
6 Docent Welzijn / BPV	Instructietaal Nederlands	(1 VB)
7 Docent Pedagogiek/Psychologie	Instructietaal Nederlands	(2 VB)
8 Docent ICT	Instructietaal Nederlands	(3 VB)



*Er wordt gezocht naar enthousiaste en innovatieve medewerkers met liefde voor hun vak en voor het onderwijs, die als inspiratie en als voorbeeld voor de nieuwe generatie kunnen dienen.*

### Vereisten:

- Tweede graad onderwijsbevoegdheid;
- Beheersing van de instructietaal Nederlands en waar nodig Engels;
- Voor de beroepsvakken is ervaring in het bedrijfsleven een pré;
- Studentgerichtheid (de student staat op de eerste plaats).

### Profiel:

- Een professionele houding, plichtsgetrouw en teamplayer;
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve eigenschappen;
- Kennis en/of ervaring m.b.t. Competentiegericht Onderwijs is een pluspunt;
- Gevorderde ICT vaardigheden ter integratie van moderne technologieën in het onderwijs;
- Kennis van / bereidheid tot het invoeren van innovatieve processen binnen het beroepsonderwijs;
- Begeleider eigenschappen / bereid om mentor te zijn;
- Bij functie 1 geldt: coördineren van de werkgroepen m.b.t. Taalbeleid, Remedial Teaching en Assesment (1 VB).

### Informatie:

Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacatures kunt u zich richten tot: Afdeling Human Resources van het Colegio EPI, via e-mail: [hr@epiaruba.com](mailto:hr@epiaruba.com) of tel. + (297) 5258726 of mw. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI op tel. + (297) 5258720 of via fax + (297) 5258725. Bezoek ook onze website op [www.epiaruba.com](http://www.epiaruba.com).

### Solliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u **binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie** richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: [hr@epiaruba.com](mailto:hr@epiaruba.com).



## TA BUSCA

## ADMINISTRATIEVE KRACHT

### Exigencianan:

- Minimo MAVO -4
- Traha Enig document
- Quickbooks, Excell, Words
- Rijbewijs B

Por favor pasa personalmente na Montaña 11, Dakota  
Tel: 582-4625 / Fax: 583-3067



Departamento di Asunto Social

### Anuncio

Departamento di Asunto Social  
ta anuncia na comunidad di Aruba cu

entrante dialuna 28 di maart 2011  
e 6 teamnan di distrito di Oficina di Bienestar Social lo conoce un cambio pa  
3 region esta Oranjestad, San Nicolas y Noord y lo resorta bou di number  
Oficina Pa Comunidad

Cliente di distrito di Oranjestad, Sta. Cruz y vecindario por acudi na Oficina Pa  
Comunidad na Oranjestad  
Lagoenweg 11 telefon: 5821100

Cliente di distrito di San Nicolas, Savaneta y vecindario por acudi na Oficina Pa  
Comunidad na San Nicolas  
Caya Dick Cooper 11 telefon: 5841112

Cliente di distrito di Noord, Paradera/ Piedra Plat y vecindario por acudi na Oficina  
Pa Comunidad na Noord  
Noord 68 telefon: 5860657/ 5860658

Pa ayudo di un trahado social por pasa personal of yama  
pa traha un cita na e oficina mas cerca di bo cas.

Dia y orario cu ta atende cliente *sin* cita ta  
dialuna- diaranson- diabierna di 8.00 am-pa 11.30 am

Pa mas informacion por favor tuma contacto cu nos libremente na telefon 5821100 of 5823145



*Ariba peticion di abogado di un di e sospechosonan*

# Hues a pospone caso di hincamento cu maltrato cu bloki na cabez

**ORANJESTAD**—Ayer main-  
ta e hombernan G.E.Mercera y  
E.Williams mester a presenta  
den Corte pa duna cuenta na  
Hues di e caso serio di hincamento  
cu maltrato cu bloki na  
cabez.

Ta asina cu e sospechoso Mer-  
cera so a presenta den Corte  
acompañá pa abogado mr.  
Mohamed y mr. Emerencia.  
Abogado mr. Lotter Homan a  
pidi pa pospone e caso di Wil-  
liams. Hues a bisa cu mr. Lot-  
ter Homan a manda su peticion  
tempran pero na Corte a tarda  
un poco riba e peticion. A keda  
dici di cu ta pospone e caso.  
Sinembargo ayera mainta tur  
e abogadonan, e sospechoso  
Mercera y Fiscal tabata pre-  
sente. Esaki pa asina dici di un  
otro fecha riba cual lo trata e  
caso. Hues a bisa cu door cu e  
caso di Mercera tin di haci cu  
Williams, lo pospone tur dos  
caso. Abogado mr. Mohamed  
y mr. Emerencia a bisa cu nan  
no a wordo notifica cu e caso  
lo wordo pospone pero cu nan  
no tin nada contra esaki. Hues  
a informa cu Williams ta na  
Hulanda y e abogado ta desea  
di papia cune prome cu trata-  
mento di e caso.

Fiscal a bisa cu e no tin nada  
contra posponemento di e caso.

El a propone pa sigui cu trata-  
mento di e caso riba 26 di Mei  
2011 pa 9'or di mainta. Aboga-  
do mr. Lotter Homan a bisa cu  
e por a compronde for di mama  
di Williams, kende tabata pre-  
sente den sala di Corte, cu na  
Juli 2011, Williams ta yega  
Aruba.

Fiscal a bisa cu no por bay war-  
da asina hopi mirando e sched-  
ule cu tin. Ademá Hues a bisa  
cu na Juli lo tin receso y lo  
bira fastioso. E abogado a bisa  
Hues cu e no sa con pa drenta  
den contacto cu Williams ya cu  
Williams no tin telefoon. Hues  
a remarca cu awendia na Hu-  
landa ta masha facil pa drenta  
den contacto.

Hues a bisa cu lo pospone e  
caso solamente un biaha y cu  
dia 26 Mei lo trata e caso cu of  
sin Williams.

Williams y Emerencia ta wor-

do acusa cu riba 11 di Juli  
2010, cu e intencion di tuma  
bida di un persona a hinca e  
persona aki varios biaha cu un  
sambechi na su barica y/of a  
dal e varios biaha cu un stoel  
y/of un bloki di cement na su

cabez.

Williams tambe ta wordo  
acusa cu riba e mesun fecha  
menciona, a menaza cuater  
persona cu morto y of mal-  
trato pisa cu arma.

El a intencionalmente cana  
bay riba e personanan aki cu  
un cuchiu den su man y a bisa  
nan: “Awe ta mata mi ta bay  
mata boso” y/of “Coy e coy  
tira pa mi den auto, awe mi ta  
bay tira tur hende mata”.

Ademá Williams ta wordo  
acusa di a intencionalmente  
destrui un of mas bentana  
di un cas y/of windshield di  
pick-up e mesun momento aki  
y cu el a maltrata un persona.

**Restaurants are open  
For Breakfast, Lunch  
& Dinner.**

*Paseo Herencia*  
“nos orguyo... Aruba's pride”  
shopping • dining • night life • movies • liquid fire works





*Paseo Herencia ta Presenta:*  
**Synchronized Swimming Show**  
**Presenta pa**  
**Anouk Eman di Aruba &**  
**Reem Abdalazem di Egipto**

*Diadomingo, 27 di Maart y*  
*Diamars, 29 di Maart*  
**7:30 pm**

---

Parkeo den parking garage di Paseo Herencia ta solamente Afl 1 pa ora  
 J.E.Yrausquin Blvd. 382-A (Dilanti Holiday Inn)  
 Tel: 586-6533





THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

586-0074

CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

ENJOY YOUR MOVIE WITH



Visit our Deli and Enjoy  
Sandwiches - Sushi - Wine - Beer - Desserts - Coffee

MARCH 24 - 30

Amanda Seyfried Gary Oldman

## RED RIDING HOOD

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20  
Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:45  
Sat 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:45  
Sun & Hol 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20

PG-13

Alex Pettyfer Vanessa Hudgens

## BEASTLY

Mon - Thurs 5:35 / 7:35 / 9:35  
Fri 5:35 / 7:35 / 9:35 / 11:35  
Sat 1:35 / 3:35 / 5:35 / 7:35 / 9:35 / 11:35  
Sun & Hol 1:35 / 3:35 / 5:35 / 7:35 / 9:35

PG-13

Ed Helms John C. Reilly



Mon - Thurs 5:20 / 7:15 / 9:10  
Fri 5:20 / 7:15 / 9:10 / 11:10  
Sat 1:30 / 3:25 / 5:20 / 7:15 / 9:10 / 11:10  
Sun & Hol 1:30 / 3:25 / 5:20 / 7:15 / 9:10

R

Michelle Rodriguez Aaron Eckhart

## BATTLE : LA

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:15 / 6:45 / 9:15  
Fri 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45  
Sat 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45  
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15

PG-13

Simon Pegg Nick Frost Seth Rogen

## PAUL

Mon - Thurs 4:25 / 6:55 / 9:25  
Fri 4:25 / 6:55 / 9:25 / 11:55  
Sat 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25 / 11:55  
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25

R

Johnny Depp Isla Fisher



WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 5:15 / 7:15 / 9:15  
Fri 5:15 / 7:15 / 9:15 / 11:15  
Sat 1:15 / 3:15 / 5:15 / 7:15 / 9:15 / 11:15  
Sun & Hol 1:15 / 3:15 / 5:15 / 7:15 / 9:15

PG

Seth Green Joan Cusack



DISNEY DIGITAL 3D™

Mon - Fri 5:20 / 7:20  
Sat, Sun & Hol 1:30 / 3:25 / 5:20 / 7:20

PG

Liam Neeson Diane Kruger



WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 9:15  
Fri - Sat 9:15 / 11:35  
Sun & Hol 9:15

PG-13

Martin Lawrence Brandon T. Jackson



WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 5:20 / 7:25 / 9:30  
Fri 5:20 / 7:25 / 9:30 / 11:40  
Sat 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:25 / 9:30 / 11:40  
Sun & Hol 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:25 / 9:30

PG-13

Parlamentario sr. Rene Herde (AVP)

## Parlamentonan di reino mester por traha mas hunto por medio di comision

**ORANJESTAD** – Parlamento di Aruba tabata tin diferente miembro di Parlamento di Hulanda, Sint Maarten y Curaçao di bishita. Tabata tin presidente di Sint Maarten su parlamento y e presidente di e comisionnan di relacionnan inter parlamentario di reino di prome y segunda camara, di Sint Maarten, y di Curaçao aki na Aruba.

A tene diferente reunion durante nan bishita. Esaki ta prome biaha despues di 10 di October cu a bini hunto. A papia riba e forma con ta bay sigui traha na nivel di parlamento den reino. Riba nivel di parlamentonan di Curaçao, Sint Maarten y Aruba tabata tin un cooperacion cu dos biaha pa aña nan ta bini hunto.

Tabata tin un agenda stipula y ta reuni dos pa tres dia largo y ta tuma decision. E tabata un cooperacion cu tabata pidi pa mehoracion.

Den e combersacionnan siman pasa a yega na algun palabracion. A tuma e decision cu tur parlamento di Curaçao, Aruba y Sint Maarten kier traha cu otro. A constata cu entre e paisnan di Sint Maarten, Curaçao y Aruba tin mas area di cooperacion cu por traha directo cu otro, enves di traha cu otro pais nan. Tabata busca un instrumento pa duna e cooperacion mas contenido y forsa. No kier a warda te ora reuni na nivel di parlamento completo.

A scoge pa traha cu un modelo na nivel di comisionnan. E comisionnan cerca parlamento a haya un rol hopi mas fuerte. Nan ta mas activo y ta traha pa presenta punto di bista di fraccionnan mas miho. Ta importante pa coopera na nivel di comision. Esaki ta nifica cu un comision di enseñansa di Curaçao, Sint Maarten Y Aruba por traha hunto. Asina e ta conta pa infraestructura, turismo, finanzas y otro mas comision. Di e forma aki pro intercambia hopi mas frecuente y directo. Di e forma aki por tuma nota di leynan cu a introduci na un otro pais, pa no bay haci e trabou dobel. Esaki ta yuda e parlamentonan gana tempo y solucion problemanan comun cu e paisnan tin.

A scoge pa busca un forma pa haci e cooperacion mas estrecho y frecuente. Den e simannan proximo, lo bay concretisa e ideanan y palabracionnan aki. Loke ta desea ta pa riba termino corto cuminsa traha hunto riba e diferente proceso. E ta haci e relacionnan den reino mas relevante. Analisando e relacion di Curaçao, Aruba, Sint Maarten ta paisnan cu e islanan tin un historia hunto. Relacionnan amical y di famia estrecho, pero e cooperacion ta hopi menos cu otro paisnan di Latino America. Tur tres parlamento kier traha cu otro y nan lo percura pa e proceso aki logra. Ta busca forma nobo pa duna e relacion contenido y efectividad pa e duna resultado pa e paisnan.



"FAVI FUNDACION  
CU VISION"

STARTING NEXT WEEK MARCH 31 - SOURCE CODE



# Despues di 25 aña, ta ora pa Aruba logra un Status Sostenibel



*Profesor Dr. Ryan Peterson*

**ORANJESTAD**—Poco bi-  
aha ta tene deseo di pueblo  
realmente den consideracion  
na momento di planifica de-  
saroyo, particularmente de-  
saroyo turistico. Esaki ta un  
conclusion cu Profesor Dr.  
Ryan Peterson a presenta re-  
cientemente durante un con-  
ferencia internacional riba  
Sostenibilidad di Estadonan  
di Isla Chikito, organisa pa  
UNESCO. Durante e con-  
ferencia aki, Dr. Peterson  
a atende e pregunta con pa  
surpasa e fragilidad interno y  
vulnerabilidadnan structural,  
y kico paisnan Caribesne a  
logra despues di mas di 25  
año di independencia y auto-  
nomia.

Peterson a critica e status quo actual y a cuestiona si nos creencianan actual y modelonan riba sostenibilidadnan realmente ta sostenibel. E Profesor di Universidad di Aruba, cu ta ehecutando estudionan pa UNESCO, a ilustra su ponencia a base di e dinamica y politica envolvi den e desarrollo inconsistente di maneho,

decisionnan cu ta tuma adhoc, e poder di stakeholder pa lobby. Mas ainda, el a discuti e falta di modelonan apropia pa comprende e realidad di desaroyo sostenibel den paisnan di isla chikito, y con e modelonan aki no ta sirbi pa guia investigadonan y esnan cu ta dilenea maneho.

Eventonan mundial  
 “Den un ambiente di cambio y crisis continuo, pronostica futuro ta un sueño. Historia recien ta testigo di cambianan fundamental den nos economía y sociedad. E ta varia di volatilidad economico pa turbulencia politico regional y tambe desasternan ambiental internacional. E efecto simultaneo y inespera di tur e efectonan aki ta un recordatorio duro con vulnerable paisnan, grandi y chikito, ta pa shock y turbulencia externo.” Den concepto di Profesor Dr. Peterson, e ta un señal claro y presente cu den e ambiente global actual, ningun pais of economía ta keda sin sinti

efecto di tur local ta pasa rond mundo . “Mas ainda, e ta enfatisa cu hiba un gobernacion of maneho manera semper, ta un di e peligernan mas grandi pa sostenibilidad futuro. Vulnerabilidad den desaroyo y crecimiento no ta

causa unicamente pa factor-  
nan externo, pero mas impor-  
tante, pa e estado di fragilidad  
nacional y interno,” Peterson  
a bisa. Den su opinion e fra-  
gilidad interno aki ta describi  
vulnerabilidadnan structural,  
y ta ocasiona pa diferente fac-

tor, manera maneho inapropia, falta di vision colectivo, fragmentacion institucional y en general, un gobernacion debil. E Profesor local a describi e inconsistencia di sostenibilidad

*Continua A/12*

Seaport Casino  
ta presenta

# BIGGER BETTER BINGO

SPRING STYLE

**Diadomingo, 27 di Maart 2011**

cuminsando for di 4 pm na Renaissance Convention Center

## Live Entertainment

for di 5 pm - 9 pm cu "Spices"  
Bebida Non-alcoholico ta inclui

Bingo = AWG 20,- pa caarchi di 10 wega

Progresivo = AWG 3,- pa caarchi di 6 wega

**Miho porcentahe di  
Payback machines  
ariba nos isla**

Wega 1 ..... AWG 400,-

Wega 2 ..... AWG 400,-

Wega 3 ..... AWG 400,-

Wega 4 ..... AWG 500,-

Wega 5 ..... AWG 500,-

Wega 6 ..... AWG 500,-

P  
A  
U  
Z  
E

Wega 7 ..... AWG 500,-

Wega 8 ..... AWG 800,-

Wega 9 ..... AWG 1000,-

**Wega 10 ..... Progresivo**  
den mas cu 51 jamada AWG 1000,-

Wega 11 ..... AWG 6500,-

## DOOR PRIZES

**1 Weekend stay**  
Renaissance Curacao

**5 Dinner**  
pa dos  
na Aquarius

**5 Bingo ticket gratis**  
pa bingo di Diadomingo

A horizontal banner for a lottery promotion. The background is blue with a repeating pattern of the word 'AWG' in white. On the left, there is a cartoon character of a person in a red cap and white shirt running, holding a sign that says 'LOTTO PA DEPORTE'. In the center, the word 'JACKPOT' is written in large, bold, white letters with a blue outline. Below it, the text 'Wak pa Bo liña ta na awa !' is written in a cursive, light blue font. On the right, the words 'MINI MEGA' are written in large, bold, pink letters with a blue outline. Below the 'JACKPOT' text, the prize amounts 'Afl 338.000' and 'Afl 700.000' are displayed in large, bold, black letters, separated by a vertical line.



## Continuacion di A/11

pa desaroyo di isla, pa medio di ilustracion con politiconan of lidernan ta papia locual hende kier tende, pero poco biaha realmente ta tene e stem di comunidad den considera-

cion. Den e mesun forma ta papia bunita di conservacion ecologico y otro desaroyo eco, pero mas bien ta ilustra un forma pa fomenta propio ego y ta crea impresion cu berdad ta enfoca riba sostenibilidad. Pero en realidad, ta mira, no solamente na Aruba, pero den

hopi pais, cu e sistema ta keda mescos y cu e modelo di 'mas ta miho' ta keda e enfoke, enbez di concentra riba calidad y balor comparti. Den e contexto aki, e destruccion continuo di nos habitatnan natural, flora y fauna, erosion di zona costal y lama na interes di progreso

economico ta haci cu e cambio di clima ta bira un asunto chikito.

## Pasado tey

E incosistencia di sostenibilidad ta cu apesar di tur evidencia, experiencia y sabiduria racional di e ultimo 25 añan-

an, ainda islanan ta parse di ta sigui strategianan di pasado. E iluminacion of compromiso di e inconsistencia di sostenibilidad ta cu mientras cu berdad nos por a logra independencia huridico y economico, nos creencia y comportacion ainda ta mara den e fisico enbez di e natural. "Nos no a logra di emancipa nos mes for di e rima y ritmo di pasado," Peterson a enfatisa, ripitiendo cu islanan ta keda mira como marginal, stigam-tisa como chikito, isola y dependiente. "Y e ta ironico cu nos ta sostene exactamente e mesun strategia y practica di pasado cu a demostra di no ta sostenibel."

## Kico ta sostenibilidad

Pa bin un cambio mester compronde realmente kico ta e naturalesa real di sostenibilidad. "Si nos kier kita nos mes di pasado y presente, pa crea sostenibilidad pa futuro generacion, mester compronde kico esaki ta." Sostenibilidad no ta un perspectiva di un ilusion of sueño di sostenibilidad como algo tecnico of un balance racional di asuntunan economico, social y ambiental. Nos mester un base solido contextual cu ta tuma na cuenta e dinamico politico economico y institucional di cada pais." Si kier elimina inconsistencia, Profesor Peterson ta bisa cu mester tene na cuenta aspiracionnan historico, cultural, politico y social di e islanan. Y na momento cu compronde con tur esaki ta hinca den otro, con e relacionnan ta traha, lo por compronde tambe e dinamica interno di esakinan. Mas ainda ta crucial pa compronde e falta di coneccion.

## Status sostenibel

Despues di a celebra 25 año di Status Aparte den grandi siman pasa, Profesor Dr. Peterson ta kere cu ta ora pa un rumbo y dialogo nobo riba sostenibilidad cu ta bay mas leu cu e logro politico. Un debate cu ta discuti e habilidad di por recupera y cu ta captura e talento di hende pa responde na un forma pro activo y positivo, den un forma colectivo y responsabel. Di e forma aki Aruba lo por confronta reto-nan y ta cla pa oportunidad-nan. Mas ainda Aruba di e forma aki lo reconoce e necesidad pa desaroya capacidad social y institucional necesario pa inova nos pais den e proximo 25 añanan.

**No perde niun PICHEO  
Niun HOMERUN  
Niun GRAND SLAM!**

Cu un maximo di **80 wega**  
pa siman riba **14 canal**  
y **2 canal HD**

**EXTRA INNINGS  
di  
Major League Baseball!**



## Aplica awor pa e Early Bird PPV Special:

- Early Bird Afl. 358,-
- Den 4 pago di Afl. 99,50 pa luna
- Pakete pa 60+ Afl. 298,- (aplica personalmente)

\*Early Bird ta valido te cu 10 di april 2011

\*Prijs regular Afl. 405,-

\*Aplica na cualkier teleshop di SETAR, SETAR Cable Services of yama 5251700

Blackout restrictions may apply. Exclusively on SETAR Cable Services. Programming subject to change. Major League Baseball trademarks and copy-right are used with permission of Major League Baseball Properties, Inc.



Prome Minister Sr. Mike Eman

# Embahador nan di reino Hulandes den e region aki a reuni na Aruba



**ORANJESTAD** - Ayera Convention Center tabata cede di e prome encuentro regional di embahadornan di reino Hulandes. Ta trata di Embahadornan cu ta residencia na diferente paisnan Latino Americano, Merca, Caribe y region. Prome Minister Mike Eman a indica cu nan a cuminsa ehecuta un vision cu nan tin basta anja transmitiendo den reino. Semper a pensa cu por duna mas contenido na e relacionnan den reino si traha hunto y utiliza e potencial y contacto di cada pais.

Reino Hulandes tin embahadanan hopi sofisticada y ekipo na asina hopi importante manera, Merca, Canada, Costa, Rica, Panama, Venezuela, Colombia y asina por sigui menciona. Aruba a haci un esfuerso grandi pa tur e embahadornan por ta aki na Aruba. Minister Rosenthal di relacionnan exterior a coopera cu e idea pa trece e embahador nan Aruba.

Di e forma aki kier comparti e vision cu Aruba tin. Aruba ta mira oportunidad nan grandi pa tur tipo di pro-

gres, caminda cu Aruba na prome lug, pero tambe e otro islanan Caribense di reino Hulandes pro hunga un rol importante pa hopi servicio y producto for di Hulanda y Europa via di e islanan aki pa otro paisnan manera Colombia, Venezuela, Brasil of vice versa.

E embahador nan a keda invita pa bin Aruba y pa pensa hunto. Di e forma aki kier ilustra e importancia di e linea transatlantico aki. e tin un bentaha hopi special a e partinan den reino y ta enfoca riba un situacion bentahoso pa ambos banda di reino Hulandes. Prome Minister ta sinti cu tur embahador ta presente cu e idea cu Aruba a transmiti. Aruba ta buscando un relacion cu resultadonan positivo pa cada parti di reino. Cada uno kier ta parti y partner di e vision aki. E Prome Mandatario a indica cu den e conferencia aki hopi idea a bin dilanti pa duna contenido na e relacion aki.

Sr. Eman a indica cu un ehempel bibo ta e 20 porshento di energia cu Aruba tin

na energia alternativo. Tin un presentacion di TNO cu ta bay indica cu nan ta haci un centro di investigacion na Aruba. Not a unicamente pa e solo y biento na abundancia na Aruba. Pero dor di e cercania y contacto social cultural di Aruba cu e otro paisnan den e region ta habri hopi porta mucho mas facil. Di e forma aki por exporta conocimiento y servicio di Europa y Holanda via di e pais aki. Aruba ta sirbi como vitrina pa duna un impresion di e tecnologia nan Europeo.

E paisnan no mester bay te Europa pa wak con e tecnologia nan di biento ta funciona. Nan por bin Aruba y wak un Vesta di Denmark, cu conocimiento Europeo y Arubano, a pone e molina di biento aki funciona. Naturalmente nan ta experiencia e proceso aki den un ambiente cu nan conoce caba y cu ta practicamente igual cu otro nan den nos region. Pues di e forma aki Aruba kier stimula tambe comercio y diversifica economia di e pais. Treciendo paisnan hunto y estrecha lasonan pa mehora e aspecto economico di e pais.

VACATURE

Ben jij goed met cijfers?



Dan ben jij de medewerker Financiële Administratie (m/v) die ENNIA zoekt.

ENNIA is een gerenommeerd verzekeraar met vestigingen op Curaçao, Aruba, Bonaire en St. Maarten. In de ENNIA-filosofie staat de behoefte van de klant centraal. Wij hebben ruim 60 jaar ervaring met verzekeren, beleggen, pensioenen, employee benefits en hypotheek. Door onze kennis en ervaring voorzien wij in vrijwel alle verzekeringsbehoeften van de klant in alle fasen van zijn leven. Goed personeel is de sleutel tot het realiseren van onze doelstellingen en hierbij vervult de financiële administratie een belangrijke rol.

#### De functie

Als medewerker Financiële Administratie ben je verantwoordelijk voor het uitvoeren van de financiële- en incasso administratie en verricht je ondersteunende werkzaamheden op het gebied van hypotheek en kas. Je draagt zorg voor een correcte incasso administratie door het signaleren, controleren en het bewaken van de incassoprocessen. Je bent het aanspreekpunt voor wat betreft de informatieverstrekking naar klanten betreffende het incassoproces. Je controleert de aansluitingen en draagt zorg voor het uitdraaien en verzenden van de mutatieborders, prolongatiegegevens en rekeningoverzichten naar onze klanten. Het uitvoeren van de kosten- (verzekering) crediteurenadministratie en het ondersteunen van de hypotheekadministratie behoren eveneens tot je takenpakket.

#### Functiekenmerken

- Financieel administratieve kennis sterk aanbevolen.
- Communicatieve en contactuele vaardigheden.
- Klantgerichtheid.
- Analytisch en betrouwbaar.

#### Kennis en ervaring

- Afgeronde havo-opleiding met minimaal het Praktijkdiploma Boekhouden of mbo-diploma richting financiële administratie.
- Enkele jaren werkervaring met financiële administratie.
- Mondelinge beheersing van Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.
- Computerervaring, vooral Excel.

#### Ambities?

Heb je interesse om in een dynamische en prettige organisatie te werken waar de primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden uitstekend zijn geregeld?

Stuur dan een sollicitatiebrief en curriculum vitae vóór 01 april 2011 naar Sharon Illidge, Caya G.F. Croes 85 Aruba of e-mail naar [sillidge@ennia.com](mailto:sillidge@ennia.com).

Voor meer informatie:  
[www.ennia.com](http://www.ennia.com)

**ennia**  
Feel secure!



# Universidad determina pa ehecuta investigacionnan na Latino America

ORANJESTAD—Mientras cu Gobierno di Aruba ta scohe pa paga University of Central Florida 220 mil florin pa traha un plan maestro pa turismo, Universidad di Aruba ta preparando e caminda pa traha un plan di turismo pa algun region na Colombia. “Nos tin contacto cu Colombia, unda tin planea pa haci un investigacion con por implementa turismo den cierto regionnan,” ta locual Dr. Earney Lasten di Facultad di Turismo di Universidad di Aruba a informa BON DIA Aruba. E no kier a duna e nomber di e regionnan ainda, pero a bisa si cu tin combersacionnan clave andando cu autoridadnan di Colombia, cu kier pa Universidad di Aruba por duna un man den desaroyo turistico di

e areanan aki. “Y tin mas pais den Latino America unda nos lo por brinda e servicio.” Segun Dr. Lasten, motibo pa kico paisnan Latino America ta interesa den locual Universidad di Aruba por ehecuta e investigacionnan aki, apesar cu hopi di e paisnan aki tin nan mesun institutonan academico, ta e experiencia den turismo na Aruba. “Hopi di e paisnan aki ta mira Aruba como un modelo. Door cu Aruba ta exitoso den turismo, e paisnan aki ta reconoce cu expertonan Arubiano como hendenan hopi capaz.” Lasten a duna como ehempel e hecho cu na momento cu Peru a permiti casinonan habri, a acerca hopi Arubiano pa dirigi esakinan, basa riba nan experiencia. “Den exterior, toch ta

aprecia Arubianonan.” Na momento cu Universidad di Aruba cuminsa expande su capacidad di investigacion na nivel local y internacional, e ta contribui na reconocimiento y ta haci e institucion atractivo pa studiantenan. Universidad di Aruba ademas ta di Aruba. Mas proyecto cu Universidad di Aruba haci tanto localmente como internacionalmente, mas por mercadea e instituto academico den exterior. Pues, e lo ta na beneficio di e propio pais di sostene su mesun Universidad. “E lo yuda den e proceso di acreditacion, unda studiantenan tambe lo sinti nan mes motiva.” Na momento cu un Gobierno no ta kere den capacidad di su propio universidad, e ta duna un mensahe tanto na studiantenan,



Dr. Earney Lasten

pero tambe na institucionnan di acreditacion di no tin confianza den su capacidad, y esaki lo ta un lastima. “Na momento cu Universidad di Aruba haya mas fondo pa haci investiga-

cion, e lo atrae mas estudiante pero tambe otro investigadonan. Y si Gobierno mes ta scohe pa paga otro institucion pa haci investigacion cu nos na Universidad lo por haci, nos no lo haya acreditacion tampoco,” Dr. Lasten a bisa. Pa tal motibo mes, mirando e falta di peticion di Aruba mes pa Universidad di Aruba ehecuta investigacionnan, mester mira pafo di Aruba. “Mester di e fondonan pa asina nos tin nos mesun profesornan, pero tambe un libreria cu ta cumpli cu exigencia universitario.” Den otro palabra, e ta manera e storia di e webo of galiña. Mester di reconocimiento di e pais, pa otronan por duna acreditacion. Dr. Lasten ta kere cu awor a yega ora pa AHATA, cu ta hopi sirbi cu tur e investigacionnan cu studiantenan di e Facultad di Turismo ta ehecuta, lo por sigui ehempel di Marriott cu a pone un miyon florin disponibel pa Universidad di Aruba. “Awor cu ta reserva fondonan pa mercadeo, lo ta bon pa reserva sikiera parti di e fondo aki pa Universidad di Aruba, pa traha e fundeshi solido, pa despues nos mes por yuda Aruba.” Mas ainda, e ta stimula mas estudiante local dicidi pa keda na Aruba mes y atende Universidad di Aruba cu ta beneficia e pais, ademas cu kizas asina un dia e berdad lo por crea un interes grandi di studiantenan di exterior kendenan lo kier sigui nan estudio completo na Universidad di Aruba mes. “Y Aruba ta hopi mas barata. Nos ta haya Profesornan di Merca y Europa, y nos mes ta prepara tambe na nivel halto. Kiermen, Universidad di Aruba ta ofrece e pakete total,” Dr. Lasten a conclui.



## DISCOVER MEDELLIN

### TWICE WEEKLY...STARTING APRIL 15<sup>TH</sup>

InselAir is proud to introduce this new destination  
Book our introduction special now starting at AWG 648  
EXCLUDING AIRPORT DEPARTURE/TRANSIT TAX.



fly-inselair.com

Insel Star  
MILES

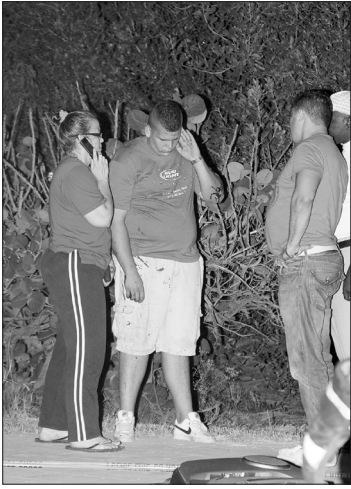
CALL CENTER 588 9314  
TICKET OFFICE AIRPORT  
CONTACT YOUR TRAVEL AGENT

Insel Air  
Reaching higher





# Hoben a coy vehiculo sin permiso bay bolter



**PALM BEACH** -Diahuebs marduga alrededor di 2 'or a sosode un accidente serio caminda cu e ocupante a keda pega den e vehiculo.

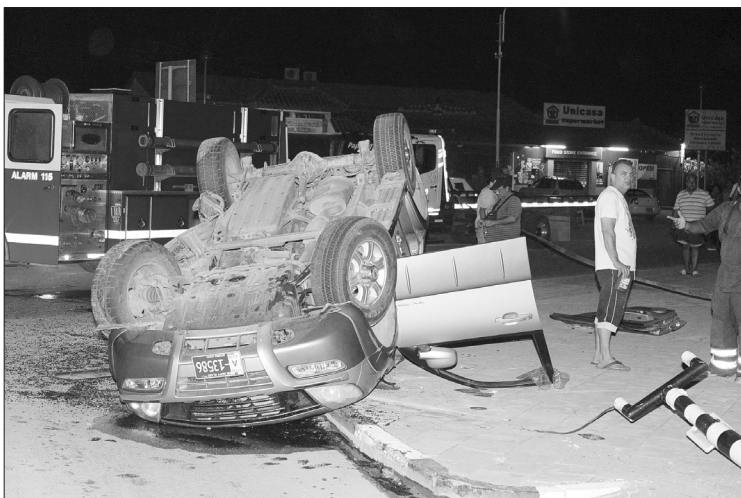
Lo ta trata akinan cu e chauffeur cu por cierto no tin rijbewijs y no tabata tin permiso di su mayornan pa bay

cu e vehiculo. Riba caminda di Sasaki un tiki mas pazuid di e crusada di Wendy's e ta perde control riba stuur bay den su man robes pa despues bin bek den su man drechi piki un palo di luz di trafico pa despues bay bolter.

E chauffeur a logra sali practicamente ileso cu un par di rasca. Pero e ocupante a keda pega, caminda cu parti di e sunroof a klem 'e.

Cu asistencia di bomberonan a logra saca e hoben cu a wordo transporta cu urgencia pa hospital.

Un biaha mas velocidad halto ta causante di e accidente aki, pa colmo sin rijbewijs. E vehiculo a keda completamente destrui.



Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en electriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechische Zaken en Algemeen.

Ben jij een enthousiaste en resultaatgerichte teamspeler die deel wilt uitmaken van een innoverend bedrijf met continue technische uitdagingen? Dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren.

Voor de Sector Onderhoud zijn wij op zoek naar een

## "PLANNER"

die verantwoordelijk is voor, onder andere, de volgende werkzaamheden:

- Opstellen van een (meerjaren) hoofdplan, prioriteitenkader en een daarvan afgeleid jaarplan;
- Ondersteunen bij het opstellen van de GI scope, het opstellen van de GI planning, het bijbehorende veiligheidsplan en inspectieplan en het GI budget;
- Invlechten van correctieve onderhoudswerkzaamheden in de planning, inpassen van meetverzoeken van BTZ en het inpassen van pending items;
- Verzorgen van menskracht, materialen, contractors en equipment/tools bij onderhoudsactiviteiten;
- Evalueren van de realisatie van planning en budget van GI's en het uitvoeren van voor- en nacalculaties.

Wij zijn op zoek naar jou die een HBO werk- en denkniveau heeft in de technische richting met ruime ervaring op het gebied van productie-installaties zoals centrales en waterplants. Daarnaast ben je zelfstandig, innoverend en service-minded met een pro-actieve houding.

**Geïnteresseerd? Graag je schriftelijke sollicitatie vergezeld van een volledig curriculum vitae, kopie(ën) van diploma('s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:**

(Zie vacature op ons website: [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com))



**W.E.B. Aruba N.V.**  
T.a.v.: Adviseur HRM  
Balashi # 76, P.O. Box 575  
Tel: 525-4600 of e-mail naar:  
[JOCroes@webaruba.com](mailto:JOCroes@webaruba.com)



# Robo miyonario di bara di oro Corsou keto bay un misterio total



De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden. Het aantal actieve deelnemers per eind december 2010 bedraagt 6.362 en het aantal inactieve deelnemers 3.081. De Stichting APFA heeft een balans totaal per eind 2010 van ruim Afl. 1,9 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij de Stichting APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is op zoek naar een

## Algemeen Directeur

De Algemeen Directeur moet op inspirerende wijze leiding geven aan de organisatie. De mondiale ontwikkelingen op de kapitaalmarkten, de verdere vergrijzing van de bevolking en het feit dat met ingang van het jaar 2011 de Stichting APFA onder toezicht van de Centrale Bank van Aruba staat, vergen dat de Algemeen Directeur naast een gedegen kennis en ervaring van de pensioenwereld ook over goed ontwikkelde communicatieve vaardigheden moet beschikken. De Algemeen Directeur moet een voortrekkersrol vervullen bij het implementeren en realiseren van het strategisch plan.

De Algemeen Directeur rapporteert aan de Raad van Toezicht en de belangrijkste verantwoordelijkheidsgebieden zijn:

- Zorgdragen dat de Stichting APFA voldoet aan de normen die gelden voor dekkingsgraden;
- De verdere inbedding van "Pensionfund Governance";
- Het vaststellen, implementeren en evalueren van het PR en marketing beleid;
- Het uitvoeren van de algemene leiding van de organisatie en het interne bedrijfsvoeringbeleid;
- De verdere implementatie van performance management en "accountability" binnen de hele organisatie;
- De dagelijkse leiding over de afdelingen ICT, Human Resources & Interne Diensten en Interne Controle.

De Algemeen Directeur is mede verantwoordelijk voor:

- Het besturen van de Stichting APFA, wat onder meer inhoudt dat zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van de Stichting APFA en draagt zorg voor aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie;
- De kwaliteit en de volledigheid van de financiële verslagen onder anderen, het opstellen van het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van een accountantsverklaring en een actuarieel verslag en verklaring.

De Algemeen Directeur heeft contacten met diverse aan de Stichting APFA verbonden instanties en adviseurs onder andere actuaris, accountant, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, de Algemene Rekenkamer, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

### Formele eisen

- Universitaire opleiding in een financieel/bedrijfseconomische richting
- Minimaal 10 jaar relevante werkervaring
- Kennis van de pensioensector
- Kennis van het beleggingswezen en de werking van financiële markten
- Affiniteit met juridische vraagstukken
- Kennis van de media en netwerken met de stakeholders
- Uitstekende managementcapaciteiten

### Procedure

Uw sollicitatiebrief met CV dient u te richten aan de Raad van Toezicht Stichting APFA t.a.v. dhr. J. de Cuba, Voorzitter, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba, binnen drie (3) weken na verschijnen van deze advertentie. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. J. de Cuba op telefoonnummer (297) 736-6999.

**WILLEMSTAD/ORANJESTAD** - E robo miyonario di 6 miyon dollar na bara di oro for di un empresa cu ta atende cu carga na aeropuerto di Corsou ta keto bay sin solucion. Informacion cu BON DIA Aruba a ricibi for di Corsou ta indica cu e investigacion a yega den un "callejon sin salida", como cu no tin ningun pista unda e baranan di oro por ta ni tampoco ken ta esnan responsabel pa e robo espectacular aki.

Manera nos lectornan ta corda, na luna di december ultimo a tuma luga un robo espectacular na e empresa Seaport na aeropuerto di Corsou, ora cu desconocinan di un forma inexplicable, a logra saca 6 miyon dollar na bara di oro for di edificio di e empresa.

Autoridadnan no a haya ningun señal di kiebro na e edificio, mientras cu tampoco e alarma di e empresa a zona na ningun momento.

Loke ta mas straño ainda ta e echo cu e oro tabata warda den un "kluis". E kluis aki ta dispone di un sistema di lock altamente sofisticada y tambe un sistema di alarma hyper moderno.

Pero apesar di tur esaki e ladronnan a logra saca e baranan di oro for di e kluis, sin cu e alarma a zona. Mas straño ainda ta e echo cu a logra saca e cantidad di oro aki for di e edificio, sin cu ningun hende a mira movicion straño den oranan di anochi.

Manera ta conoci, un bara di oro normal ta pisa alreder di 20 kilo. 6 miyon dollar na bara di oro ta pisa casi un tonelada (1.000 kilo!).

Abo tin un  pa Aruba?



# Castigo combina pa bende joyas y articulonan horta

**ORANJESTAD** – E homber E.J.Maduro y muher R.L.Kemp mester a presenta dilanti Hues pa dos caso di ladronicia di cas. Ta asina cu Maduro so a presenta. Kemp no a presenta pero Hues a dicidi di sigui cu e caso toch. Fiscal a acusa nan di ladronicia di joyas riba 30 di December 2008 na un cas na Yaburibari. Tambe nan ta wordo acusa di ladronicia na un cas na Cashero di laptop, joyas y placa dia 16 Januari 2009.

## HUES NO KERE STORIA DI ACUSADO

Maduro ta desmenti di a horta na e casnan aki. Hues a muestra cu tin declaracion di personanan cu ta muestra cu Maduro tabata involvi. Hues a muestra cu dia 16 Januari 2009 na cas na Cashero, nan a forza bentana drenta y nan bay laptop, diferente wega, un cantidad di joyas, holoshinan rolex, renchi di casamento, renchinan cu diamante y otro pertenencianan. Señora di e cas a bisa Recherche cu el a tende di un persona cu tin un grupo ta dedica nan mes na hortamento di casnan. El a duna e persona potret di joyas pa mira si e ta reconoce esakinan. E persona a reconoce esakinan. Tambe a wordo bisa cu Kemp lo tabata kier viaha pronto pa Santo Domingo. Nan a mir'e cu laptop color di oro cu ta cuadra cu esun di e señora. Tambe e persona a bisa cu Maduro y Kemp tabata biba hunto den un apartamento. Maduro a desmenti esaki. A resulta cu Kemp a sali na estado di Maduro y Kemp a bay for di Aruba. Segun Maduro, e tin un yiu cu Kemp y tabata bay bishit'e na e apartamento. Hues a menciona diferente testigo y tambe doño di e negoshi di compra oro. E doño di negoshi a declara cu diferente biaha Maduro a bay bende joyas. Ta asina cu prome Kemp a wordo deteni na e lugar di compra joyas y despues Maduro. Hues a

monstra cu Maduro a declara na Recherche cu e mes no a horta pero si tabata sa cu tabatin cosnan horta y tabata bende esakinan. Maduro a bisa Hues cu e no tabata sa cu e cosnan tabata horta. Hues a remarca cu si Maduro no tabata sa cu nan ta horta, con por ta cu hende tin asina hopi joyas, flatscreen, etc. Segun Maduro el a puntra nan di unda nan a saca tur e cosnan aki y nan a bis'e cu ta di nan. Hues a bisa Maduro cu e no ta kere su storia. Hues a lesa declaracion di Maduro kende a declara cu el a haya hopi joyas for di e amigonan y el a bay na e lugar cu ta compra joyas. Segun Maduro, el a bay 4 pa 5 biaha na e lugar. El a haya placa for di nan, despues cu el a bende e joyas. E tabata sa cu e joyas tabata procedente di ladronicia. Segun Maduro e joyas di fantasia el a keda cune y a duna Kemp esakinan. Hues a haci Maduro un serie di pregunta encunto e joyas pero el a bisa cu e no ta corda mas. Hues a sigui bisa cu na Cashero tambe a horta y doño di e cas a sospecha di biaha cu ta Maduro, pasobra el a kita Maduro for di trabou. Maduro lo a declara di a bende joyas y flatscreen pero ta desmenti di a bay horta na e cas. Hues a menciona mas testigo cu ta bisa cu ta Maduro. El a bisa cu no ta asina. Hues a remarca cu ta straño cu tin asina tanto testigo y tur ta gaña riba Maduro. Segun Maduro e tin hopi hende cu tin raba riba dje. Kemp ta wordo acusa di incubrimiento o sea a tuma cosnan horta. 17 September 2009 el a wordo deteni na aeropuerto pero e ta desmenti. Maduro a keda sera 3 luna y despues a wordo laga liber.

**EXIGENCIA DI FISCAL**  
Fiscal a monstra cu tur cos a cuminsa cu e caso na Cashero. Maduro a bay hiba joyas horta na lugar cu ta compra joyas. Tin declaracion di dos persona cu a bisa cu a tende cu Maduro a horta. Fiscal

ta haya cu no tin suficiente prueba cu Maduro a drenta horta. Si tin suficiente prueba cu Maduro a bende joyas procedente di ladronicia. Maduro mes a bisa cu el a bay bende joyas y a haya un parti di e placa aki. No tin prueba tampoco pa e caso na Yaburibari pero si e parti subsidiario esta cu el a haya joyas for di e dos personanan pa bende. Pa loke ta Kemp, tin diferente declaracion cu ta monstra cu el a haya joyas y articulonan procedente di ladronicia. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu Maduro tin trabou awor, ta first offender, y cu

el a gana hopi placa den bendemento di joyas horta. Fiscal a exige pa Maduro 100 dia di cual 14 dia ta condicional kitando e tempo cu el a sinta caba y 2 aña di prueba. Pa Kemp el a exige 3 luna condicional combina cu 80 ora di trabou pa comunidad.

## DEFENSA

Mr. Mohamed a bisa cu e ta comparti mayoria di e puntonan di bista di Fiscal. E ta haya cu enberdad Maduro no a drenta horta na e casnan. Segun e abogado, Maduro tabata actua hopi bobo y cu e mester tabata sa cu e cosnan tabata horta. El a bisa Hues

pa tene cuenta cu pa dos aña Maduro no a cay den man di husticia y awor ta trahando.

## SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues tambe ta haya cu no tin prueba cu Maduro tabata involvi den ladronicianan. El a declar'e liber di ladronicia na e casnan. Si a keda proba legalmente di incubrimiento o sea bende cosnan horta. Hues ta haya Maduro bobo di a haci e cosnan aki y no ta kere su storia. El a confirma e castigo exige pa Fiscal. Pa Kemp Hues no a inclui e oranan di trabou den su sentencia.

**SCORE CU ATACK!**

**Trece bo recibo di compra di un Atack Insecticide Bonuspack 400ml na Frasa den Gutenbergstraat 2 y ricibi un bala di futbol!**

**BONUS PACK**

**ATAK® INSECTKILLER**

**ATAK® INSECTKILLER**

**FRASA ARUBA**





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Senjor ta mi lus y salvacion”

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



### Max Thomas Filomeno Lopez

Mihor conosi como “Maikel”

\* 29-12-1946 † 24-03-2011

Na number di su:

Esposa: Ika Lopez-Werleman  
Yiunan: Kenrick y Jamila Lopez-Bisli  
Michel y Caty Lopez-Arends  
Ikel Lopez  
Marcel Lopez  
Nieto(a)nan: Cederick, Denrick, Jayrick y Kiandra  
Maximilian y Vincent  
Rumannan: † Hilda y Sr.Vdo. Coco Werleman-Lopez y famia  
Lindo y Yvonne Lopez-van der Pas y famia  
Vda. Diana Croes-Lopez y famia  
Rosalda y Addison Croes-Lopez y famia  
Magda Lopez  
Lia Lopez y famia  
Maximina y Nilo Wernet-Martes y famia  
Arcangel y Greta Martes-Fuentes y famia  
Suegra: Sra. Vda. Luisa Werleman-Werleman  
Tanta y Omonan: Shon Quita Croes  
Max y Marie-Thérèse Croes-Duplessy  
Sra. Vda. Jacintha Croes-Werleman  
Sra. Vda. Eliza Lopez-Croes  
Swa y Cuñanan: Ana y Chuna Lee-Werleman y famia  
Claudio y Isabel Werleman-Muñoz y famia  
Dolores y Luis Machado-Werleman y famia  
Vicente y Sita Werleman-Kransen y famia  
Leo y Lidia Werleman-Lampe y famia  
Enrita y Ingolf Schaedlich y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan di e mundo deportivo y SV Estrella.

Demas famia : Lopez, Croes, Werleman, Bisli, Arends, van der Pas, Martes, Wernet, Fuentes, Duplessy, Lee, Muñoz, Machado, Kransen, Lampe, Schaedlich, Ras, van Romondt, de Veer, Coutinho.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 26 di maart 2011 di 9’or pa 10.30 am na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues sigui pa un respons y pa 11’or saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home  
Diabierna 25 di Maart 2011  
7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Nos sa cu bo no a bin pa semper, nos sa cu bo no por keda pa semper, pero awor nos sa cu bo a bai laga nos pa semper”.

Cu dolor na nos curason, pero agradecido pa tur locual bo a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, omo y swa na Curaçao:



### Francisco Thodé

Mihor conoci como “Fang”

\*11-02-1934 †18-03-2011

Na number di su rumannan:

Edna Thodé y yiunan  
† Hilario y Sra. Vda Chita Thodé y yiunan  
Marian y Andres Tromp y yiunan  
Lino y Thelma Thodé  
Ronald Thodé  
† Frenklin Thodé  
Victor y Fatima Thodé y yiunan

Subrina stima:

Anki Thodé y yiu

Bon amigo na Curaçao: Lincoln Echobardo y famia

Bon amigo na Aruba: Elvis Boekhoudt.

Demas famia, bisiña, amigo, conocirnan, Staff y personal di Betsda na Curaçao y Kapriles Kliniek.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 25 di Maart 2011, pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Sta.

Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas,

E restonan mortal lo ta reposa for di 2’or den Misa Sta.

Theresita

Dedica na mi querido Omo



### Francisco Luti Thode

Cada 4 luna mi ta subi avion pa bai Curacao y cu hopi entusiasmo pa yega y mira mi Omo,

Sea nos ta combersa of kisas dijs pa sinta compañe

Alegria no tabata tin muchom den su bida!

Pero si ora ami, bo subrina stima yega bo tabata feliz, y cu sonrisa bo tabata saluda mi, y e tabata sintie hopi feliz cu nos bishita. Mi Omo sa cu un treat lo tin sigur sea ta un pida bolo of un dushi ijscream. Cu diferente mi viahenan pa Curacao lo ta awor cu mi Omo “Felix” manera mi tab yame no tei mas, ya mi viahe lo no tin e mes un entusiasmo, pero mi ta sigur cu den brasa di Señor lo bo gosa di e felicidad eterno cu suerte no a tocabo pa tabata tin den mundo.

Drumi dushi Omo “Felix Vrolijk” manera tabata bo deseo di wordo yama

Tashmaine.

Bo subrina stima Anjer Thode y yiu Tashmaine Boekhoudt

# Temblor fuerte a golpea Myanmar

**BANGKOK - Un temblor di magnitud 6.8 ayera a golpea Myanmar, cerca di e frontera cu e area nort di Tailandia, causando morto di un muhe, segun Polis y testigonan.**

Testigonan a indica cu e temblornan a wordo sinti na Bangkok, Myanmar y asina leu manera e capital di Vietnam, Hanoi, unda cu e hendenan a wordo evacua di edificionan halto.

Polis a bisa cu un muhe di 53 aña na Mae Sin, provincia di Chiang Rai, a muri ora cu un di e murayanan di su cas a colaps. Funcionarionan di hospital a indica cu no a raporta otro morto of heridonan.

E epicentro di e temblor tabata na 111 kilometer nort di Chiang Rai, e provincia mas na nort di Tailandia.

“Den mi 40 añanan, nunca mi a sinti un temblor asina. Un vaas a kibra y mi mester a wanta na un kolom,” asina e maestra retira Thanawan Sisukniyom, a bisa for di Mai Sai.

Testigonan na Chiang Mai, e di dos ciudad mas grandi di e pais, no a raporta dañonan mesora, pero a indica cu e temblor a wordo sinti cu hopi forsa.

Un testigo na e ciudad di Tachilek na Myanmar, fronterizo cu Chiang Rai, a indica cu e motocicletanan staciona a cay na suela y por a mira scheur riba e ruta.

E cadena di television TPBS a bisa cu coriente a wordo corta na partinan di Mae Sai. E temblor tabata superficial cu un profundidad di 10 kilometer.







**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. “  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



## Miguel Angel Henriquez

mihor conoci como: “ Geechi ( Young Fellow ) Guel  
ex-empleado di LAGO  
\* 29- 09-1935 - +21-03-2011

Na number di su:

esposa: Filomena ( Mena) Henriquez-Henricus

yiunan: Loduvico (Vico) y esposa Sharine Henriquez-Mathilda

Edmundo (Muni ) Henriquez y familia  
Miguel Angel (Junior ) Henriquez  
Reynold (Reggie) y Henriquez na Hulanda  
Orangel Henriquez y Zuleika Boekhoudt

nietoan: Ludovico, ( Junior ), Eljean, Jerino,  
Jeandry, Jemond

Nietanan: Chantal, Charlotte, Eliana, Jeanely

rumannan: Ida Henriquez  
Angela y Buchito Croes-Henriquez  
Amable Henriquez y familia  
Maria y Juan Curiel-Henriquez y familia  
Betty y Juan Tromp-Henriquez y familia  
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez  
Francisco Henriquez

swa y cuñanan: Vda. Irena Ras-Henricus y familia  
Vda. Nicolina van Cleef-Henricus  
Juan y Stella Henricus-Wernet y familia  
Vdo.Felix Henricus y familia  
Vdo. Benito Werleman y familia  
Vda. Maximina Tromp y familia

tanta: Imelda Hernandis y familia  
tur su bon amigonan, sobрино y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,  
ihanan, bon bisñanan  
familia: Henriquez, Henricus, Tromp, Werleman, Croes, Curiel, Ras, van Cleef, Wernet, Kransen, Mathilda, Hernandis, Maduro, Hernandes, Orman, Geerman y demas familia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 25 di Maart 2011 pa 4’or di atardi saliendo for di Capia Santa Famia (Pos Chiquito) pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Capia Santa Famia na Pos Chiquito.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur bunitesa.”  
Cado Wever

A fayece cristianamente:

## Josephine Abelle Cécile Statia - Trott

Mihor conoci como “Fina”  
Vda di Juan “Jan” Statia.  
5 Augustus 1920 – 22 maart 2011



5 Augustus 1920 – 22 maart 2011  
Na number di su:

yiunan: Ramon y Bea Statia y familia  
Leentje Statia y Erwin y familia  
Luisito y Betty Statia y familia  
Yolanda Statia y Franklin  
Franklin y Cinthia Statia y familia na Hulanda  
Ernesto Statia y familia  
Carmen Correa – Statia y familia  
† Johannes (Janny) Statia y familia

Rumannan:† Francisca Rovelet y familia  
Sylvia Duncan y familia (Sto.Domingo)  
Fanny Esser – Trott y familia (Suriname)

Nieta y nietonan:  
Jair (Jeffrey) y Uka Statia y familia  
Elton Statia  
Ulric y Sulai Statia y familia  
Charitza y Rene Koolman y familia  
Jimmy Statia  
Garey Dañe  
Franky Statia  
Rodwin (Roddy) Statia y familia  
Roswin Statia  
Thomas (Junior) y Greta Correa y familia  
Mayra Correa y familia  
Rudy Correa y familia  
Carlos Correa y familia  
Hilda Statia y familia  
Mario (Ito) Statia

Bisanieta y bisanietonan: Jaymir, Kiana, Tarick, Shansley, Rendhrick y Jahleon.

Subrino y Subrinanan stima: Arthur Trott y familia  
Frances Rovelet y familia (St.Maarten)  
Julie Rovelet y familia (Hulanda)  
Jacqueline Rovelet y Famia (St.Maarten)  
Amiga di cas: Frieda da Silva y familia  
Suegra y suegronan, prima y primonan, comer y compernan ihanan. Amiga y amigonan y ex- compañe di S.A.B.A., grupo Flor di Brazil, Kibrahacha, Y.M.C.A y demas conocirnan y su ex- bisñanan di Socotoro, Sividivi y Brazil.  
Familia: Statia , Trott, Smart, Rovelet, Duncan, Esser, Flemming, Halley, Seraus, Lopez, Tackling, Tondy, Paesch, Dañe, Werleman, Noël, Correa, Vries, Fingal, Diaz, Wever, Koolman, Williams, Croese, Cornelie, Bernadina, Dania, Winklaar, Kwidama, Henriquez, Jarzagaray y demas familia na Aruba, Curacao, Bonaire, St.Maarten, Suriname, Sto.Domingo, Hulanda, U.S.A. ta invita tur amiga, bisña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 26 maart 2011 pa 11:or di mainta, saliendo for di misa San Francisco pa Santana catholico na playa. E resto mortal lo ta reposa for di 9:or di mainta den misa San Francisco na playa.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. -Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

# Ex Presidente di Israel Katsav condena pa violacion

**TEL AVIV** – E ex Presidente di Israel Moshe Katsav a wordo condena na un castigo di prizon di shete aña, despues cu na December el a wordo haya culpabel di violacion y otro delitonan sexual.

Katsav a desmenti cu el a viola un ex colaboradora di dje dos biaha ora cu na final di añanan nobenta e tabata Minister. Tambe el a desmenti cu el a mishi cu dos otro muhe of a intimidanan sexualmente, ora cu nan tabata traha cune tambe ora cu e tabata Presidente entre 2000 y 2007.

Un panel di tres Hues a haya Katsav culpabel na December y ta haya cu su testimonio tabata “yena di mentira”.

E sentencia ta bisa: “E delito di violacion ta destrui alma di un persona. Debi na e seriedad di e delito, e castigo mester ta cla y detaya. E sospechoso di e delito ta manera cualkier otro persona, y e mester carga e consecucionnan. Niun hende ta para riba ley.”

Katsav tambe a wordo condena pa obstruccion di husticia y pa trata di consulta cu e fiscal. E mester paga e victima di violacion un compensacion. E agencia di prensa AP a informa cu Katsav a cuminsa yora ora cu el a tende e castigo y a grita e huesnan: “Boso a haci un fout. E ta un mentira. E mucha muhernan sa cu e ta un mentira ...”

E proceso di añanan largo a tuma lugá practicamente tras di portanan cera. Inicialmente Katsav a yega na un acuerdo cu e fiscalnan pa admiti su culpabilidad pa mal comporcion sexual, pa evita acusacionnan mas pisa. Pero despues el a hala atras y a nenga tur e acusacionnan di violacion.





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. “  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



**Lucia Albertus**

mihor conoci como: “ Tanchi “

Na number di su:

rumannan: Francisco Albertus y famia  
Jossy Albertus y famia  
Pascual Albertus y famia  
Frank Albertus y famia

tanta na Curacao, famia na Curacao, Bonaire y Hulanda

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Albertus, Loopstok, Loefstop, Chirino, Jacobina, Lopez, Erasmus, Coello, Dania, Gonzalez, Hernandez, Lampe, Ruiz, Maduro, Lacle, Rosario, Rodriguez, Jacob, Dijkhoff, Martijn, Bernabela, Conquet, Helder, Cicilia, Wernet, Boekhoudt, Silbery, Croes, , Willems, Franken, Giel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 29 di Maart 2011 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa. For di 11’or di mainta tin ocasion pa condoleer famia na cas te cu 1:30 di atardi.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “ Edmond Harms Foundation “ lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Hospitaalwijk 7  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**ARUBA**

Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen  
Cu onda pena pero conforme cu boluntad di Dios tin e tristo deber di participa fayecimento di señora vda.:

**Josephine Abelle Cécile “Fina” Statia-Trott**

na bida mama di nos colega señor Ramon Statia.

Nos ta desea Ramon y demas famia hopi forsa den e dianan dificil aki. Cu señora vda. Josephine “Fina” Statia-Trott. sosega na paz.

Na number di: Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen  
Staf y Personal di Cuerpo di Douane Aruba



*Dr. Jose Gregorio Hernandez*

**NA MEMORIA DI MIGUEL ANGEL HENRIQUEZ**

29 september 1935      21 maart 2011

**M**iguel, bo a bay laga e mundo aki asina inespera

**J**nmenso ta e dolor y tristesa cu bo a laga atras

**G**randi ta nos confianza cu nos Tata lo tuma bo den su Reino

**U**nda no tin dolor ni sufrimento ni soledad mas

**E**ynan lo bo goza di felicidad eterno

**L**agrima nos lo drama pero nos lo sa di conforma nos mes

**A**ngelman lo bin encontrabo pa hiba bo

**N**a e Reino Celestial di nos Creador cu bo a

**G**ana cu bo humildad y pasenshi, sirbiendo nos Dios

**E** paraíso na unda nos tur lo kier bay un dia

**L**ew for di tur boroto, odio y venganza terenal

Miguel Angel, e nombenan cu nos mayornan a duna bo riba bo fecha di nacemento cu ta dia di San Miguel Arcangel.

Awor bo angustia, sufrimento y soledad a caba. Nos tin hopi di gradicibo, pesey nos nunca a nenga bo un favor ora bo a aserca nos. Dia 9 di Maart (Diaranson di Shinishi) mi a haci bo un ultimo favor y mi kier a cumpli cu un otro deseo di bo. Pero tempo no a duna pa mi por a haci esey y mi ta lamenta esaki hopi. Dia 18 di maart, dia di Himno y Bandera bo a manda cumindamento pa tur bo rumannan na un ruman cu a bishita bo. Ta parce cu tabata un despedida. Bo bida a wordo ranca cruelmente, pero nos no por culpa ningun hende, pasobra te ainda nos no sa kiko, y con tur cos a pasa. Lo bo keda semper den nos memoria.

Miguel, ruman stima, sosega na paz

Na number di bo rumannan  
**Julianita Werleman-Henriquez**





**AD PATRES**

funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters.

Psalm 23:1,2

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved mother, grandmother sister, aunt and cousin



## Anastacia Melrose Godet

\*15- 01- 1932 †22- 03- 2011

Left to mourn are her

Daughters: Lydia Kraal & family in Holland  
Carla Muller & family in Holland  
Ingrid Muller & family in Holland  
Yvette Henry-Muller & family in the USA  
Jacqueline Godet & family in Aruba  
Gregorita Godet & family in Holland

Sons: Ricardo Muller & Yahaira and family in Aruba  
Carlos Muller & family in Aruba

Grand children: Giovanni, Erwin, Tamara, Raina, Jermain, Raylone, Jeremy, Joshua, Jamilee, Abigail, Sherwin, Rashida, Valerie, Joselyne, Ashwin, Lenny, Sherma, Jasmine, Johnatan, Adaja, Jennifer, junior, Nicolson CJ, Carlla

Sisters: Cynthia Godet & family in St. Maarten  
Pearl Godet in Aruba

Brother: Ludwick Godet & family in St. Maarten

Special cousin: Gertrude Pantophlet

Nieces, nephews and cousins: too numerous to mention

Close friends: Viola Richardson, Mabel Denny, Helen Arrindell, Jeta Kraal, Chica Kraal, Chichi Martina, Audrie Olaria, Lourdes Martis  
Member of Kibrahacha and Flamboyant  
She was related to the families: Godet, Muller, Schmidt, Richardson, Kraal, Henry, Hooi, Bridgewater, Blair, Pantophlet, Martina, Pinas, Curvelo, Davis, Ihaza, Orié, Mejia, Gomez, Reyes, Veras, Buntin

Funeral of the late Anastacia Godet will take place on Tuesday 29 of March, 2011 at the Sta. Theresita Church. The body will be laid out from 1:00 p.m. in Sta. Theresita. Followed by a service at 4:00 p.m. Then leaving to the Central Cemetery in Sabana Basora.

We regret after the funeral No condolences at home  
Donation to the Koningin Wilhelmina Fonds will be highly appreciated. There will be a box at the entrance of the Church.

The Management and staff of Ad Patres Funeral Home would like to extend our deepest sympathy to the bereaved families. May Her Soul Rest in Peace.

# 17 operador di Fukushima, exponi na radiacion riba e limite

## FUKUSHIMA – Dos trahador exponi na radiacion den e centro nuclear a wordo hospitaliza.

E historia di e 180 trahadonan cu a dicidi di expone nan bida pa mitiga e crisis nuclear na Hapon a cuminsa bira dramático ora cu a bira conoci cu dos di nan mester a wordo hospitalisa, despues di expone nan mes na nivelnan halto di radiacion den reactor 3 di e planta Fukushima Daiichi.

E 17 operadornan a wordo exponi na un radiacion di mas di 100 milisievert, normalmente considera e maximo den condicionnan di emergencia, aunke pa e caso concreto di Fukushima e Gobierno Hapones a autorisa pa subi esaki te na 250 milisievert.

Tres di e trahadonan ey a ricibi entre 173 y 180 milisievert mientras cu nan tabata pone cablenan electrico cerca di e reactor tres, den un edificio di turbinan an inunda cu awa y cu un nivel halto di radiactividad, segun e television publico NHK.

Aparentemente, e awa radioactivo lo por a filtra atraves di nan trahenan di proteccion.

Otro trahadonan di TEPCO tambe a raporta complicacion den nan estado di salud, segun a wordo informa door di BBC den su version digital.

Despues di e succionnan ey, e trahadonan di e zona a wordo temporalmente evacua.

Te cu ayera, Instituto di Investigacion Radiologico di Hapon a studia cerca di 200 trahado di e planta, di cualnan solamente dos a wordo hospitalisa.

E trabounan pa fria reactor 3, e unico cu tin plutonio ademas di uranio, a cuminsa atrobe ayera mainta tempran despues cu a para esaki un dia prome debi na un columna di huma procedente di e zona ey.

Pa loke ta e ultimo replica, te cu awor no a raporta daño ni a emiti alerta di tsunami, segun a wordo informa door di Agencia Meteorologico di e pais ey.

E entidad estatal a splica cu

e temblor, cu a wordo sinti na Tokio, tabatin un intensidad di 5 riba escala cera Hapones di 7 nivel, na e costa di e provincia di Miyagi, concretamente Ishinomaki, un di e pueblonan isola door di e tsunami di dia 11 ultimo.

## ESCASES AWA DI BOTER

E alarma di contaminacion pa radiacion di awa di tubo na Tokio, capital di Hapon, a pone cu e hendenan den forma masivo a acudi na e tiendanan pa cumpra boter di awa, loke a trece cune un escasez temporal di awa mineral.

E situacion a presenta ayera despues cu e radiacion di un di e complehonan nuclear dañá a haci cu pa un rato awa di tubo no tabata segura pa babynan, y mas nacion a reduci nan importacion di cuminda Hapones.

Singapur y Australia a uni nan mes na Merca y Hong Kong pa restringi importacionnan di lechi y cumindanan for di e zona, mientras cu Canada a bira e ultimo di hopi nacion cu ta reforsa e revisionnan despues di e pio crisis nuclear di mundo desde Chernobyl.



**AD PATRES**

funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven. A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up that which is planted.

Ecclesiastes 3:1,2

With deep sympathy we announce the sudden passing away of



## Marcia Cynthia de Graf-Samuels

Sunset March 23, 2011

Burial will be announce by a later date

# ARUBA



**DI NOS E TA!**



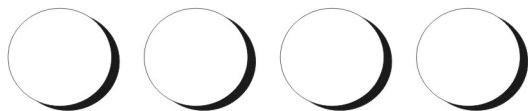


Schotlandstraat 51, Suite 4 - PO Box 14 - Tel: 582-3099



\*\*\*\*\*★\*\*\*\*\*

## SORTEO BON DIA ARUBA



Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Abonado

☐ SI ☐ NO

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona number completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin number, adres y number di telefon no ta valido. E sorteo ta cu BIG 4, Diabierna 25 maart, 2011



Bo cadena di number di suerte



**Lotto di dia**  
**12-24-17-03-16**



**1129**  
**4420**  
**0513**



**4801**



**3436**  
**Capricornio**

**DIARIO**

**6579**  
**9890**  
**2749**

**CORSOW**

**8115**  
**3390**  
**5267**



**5800**

## Tornado a destrui 30 cas na Pennsylvania

GREENSBURG, Pa. – National Weather Service di Merca a confirma cu un tornado tabata responsabel pa destruccion di 30 cas y causa daño serio na mas o menos 60 mas na west di Pennsylvania. Meteorologonan a bin ta eval-

uando e dañonan na Hempfield Township na Westmoreland County, cu ta keda na 25 miya oost di Pittsburgh. Scolnan eyan tabata cera pa di dos dia debi na e daño grandi di e tormenta di diaranson merdia.



Departamento di Asunto Social

### Anuncio

Departamento di Asunto Social  
ta anuncia na comunidad di Aruba cu e Seccion di Bijstand

**entrante dialuna 28 di maart 2011**

lo resorta den tres region esta Oranjestad, San Nicolas y Noord.

Tur cliente (nobo y/of exsistente) por acudi na e oficina den nan region.

Cliente di distrito di Oranjestad, Sta. Cruz y vecindario por acudi na  
Oficina Pa Comunidad na Oranjestad  
Lagoenweg 11 telefon: 5821100

Cliente di distrito di Savaneta, San Nicolas y vecindario por acudi na  
Oficina Pa Comunidad na San Nicolas  
Caya Dick Cooper 11 telefon: 5841112

Cliente di distrito di Paradera/ Piedra Plat, Noord y vecindario por acudi na  
Oficina Pa Comunidad na Noord  
Noord 68 telefon: 5860657/ 5860658

Dia y orario pa servicio ta  
dialuna pa diabierna di 7.30 am- 12.00 pm y 1.00 pm- 4.30. pm

Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu nos libremente na telefon 5821100 of 5823145

## Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel: 827800 - Fax: 827044/827093

### TA HUUR

Café restaurant  
compelatamente amobla  
cu vergunning vigente, 3 airco  
y cushina den Wilhelminastraat  
cerca di El Gaucho  
Yama cualquier ora  
Cel: 741-2469 190713

### HOUSE FOR RENT

As of May 1st  
fully furnished residential  
area in Ponton  
beautiful two Bedroom  
house two full baths  
Kitchen, diningroom,  
livingroom, wash-room  
all A.C.  
First come first serve  
Phone: 582-7534 190715

### TA HUUR

2 slaapk., 2 bath.  
met 2 parkeerplaatsen  
gelegen in Hooiberg Residence  
Semi gemeubileerd  
Awg. 1400/maand,  
borg Awg. 1200  
Excl. utilities  
Cell: 745-0440 190718

### TA BENDE

Un frigidaire  
den bon condicion  
Cel: 733-8254 190713

### 4. DE BESLISSING

Het gerecht in eerste aanleg van  
Aruba, stelt Esther CROEZE  
geboren op 5 mei 1972 in Aruba,  
onder curatele, benoemt over de  
onder curetele gesteld tot curator  
haar broer, Micheal Thadeo  
CROEZE, wonende in Aruba,  
Wijst af het anders of meer is  
verzocht.  
Deze beschikking is gegeven  
door mr. C.F. Mewe, rechter in  
dit gerecht, ter terechtzitting  
van dinsdag 8 maart 2011  
in tegenwoordigheid van de  
griffier 190711

### TA HUUR

Un apartment casi cla den bario  
di Noord awe y coriente si pasa  
mas lo tin cu paga e diferencia  
den coriente.  
Contact Lijn 564-3518  
Por pasa wake entre 9'or am  
5'or pm 190724



# Merkel kier elimina energia nuclear na Alemania

**FRANKFURT** – E canciyer Aleman, Angela Merkel, a anuncia diaranson cu e ta desea di elimina mas lihe posibel energia nuclear di Alemania, confirmando e cambio cuminsa despues di e catastrofe Hapones.

“Mas lihe sali di dje, miho”, el a declara den un conferencia financiero na Fráncfurt (west), apesar cu algun luna atras su Gobierno a dicidi di prolonga e bida util di e centralnan di e pais contra di e opinion publico Aleman,

tradicionalmente contra energia nuclear.

No obstante, e no a anuncia ningun calendario exacto. “E salida mester wordo haci cu prudencia” y e debate mester wordo realisa cu “basenan racional”, el a agrega.

“Discuti racionalmente ta nifica cu no ta sirbi di nada cera e centralnan nuclear si e ta pa importa energia atomico di nos bisiña,” el a indica refiriendo principalmente na Francia.

E crisis nuclear di Fukushima na Hapón “ta un hecho cu



Canciye, Angela Merkel

a marca mundo y cu ta bay cambie. Pesey cu mi ta kere cu ta husto tuma un tempo di reflexion” y mira cualnan ta

e “lesnan” cu por siña di un evento di e tipo aki, el a bisa. Merkel a enfatisa cu “ta urgente desaroya e oferta energetico di futuro”, husgando cu e final di e era nuclear na Alemania solamente lo yega ora cu e prijsnan di coriente procedente di energia renovabel ta “abordabel” y ora e inas-structuraran ta suficiente. Apesar di e precaucion, e salida di Merkel lo ta duro di acepta pa e cuater gigantenan di energia Aleman, EON, RWE, EnBW y Vattenfall, nan tur operador di centralnan nuclear.

E cuater companianan a considera nan mes ganador ora cu aña pasa e coalicion gubernamental conservadora-liberal a cumpli un di e gran promesanan di campaña y a anuncia prolongacion na 12

aña di bida di e 17 reactornan di e pais.

A dera e momento e calendario hereda di e gobierno prome socialdemócrata-berde, cu a mira e cierre di e ultimo central den 2020.

E gigantenan di energia cu aña pasa a wordo invita na e sede gubernamental pa defende nan reactornan, a keda sorprendi pa e cambio di Gobierno.

Siman pasa, Merkel a basha un hemchi awa friu riba nan imponiendo cierre provisional di e shete reactornan mas bieu di e pais. Y diamars, e canciyer a confesa su reflexion riba energia nuclear na un comite “etico” unda tin representantenan di Iglesia y universidadnan, pero ningun representa di e industria.

## Tsunami cu a dañá central di Fukushima tabata midi 14 meter halto

**TOKIO** – E tsunami cu a dañá e central nuclear Hapones Fukushima 1 Daiichi tabata midi al menos 14 meter di halto, segun anuncia ayera door di su operador.

Tokyo Electric Power (TEPCO) tabata calcula te cu awor e ola gigante a alcanza 10 meter na nivel di e central, situa na oriyenan di Oceano Pacifico y 250 kilometer na noord-oost di Tokio.

E central Fukushima 2 Daini, casi 10 kilometer zuid di e prome, tambe a wordo alcanza pa e tsunami, pero el a sufri menos problemanan.

Un empleado di Fukushima

Daini a conta na television público NHK kende dia 11 di maart a wordo evacua despues di e temblor pa un seroe cerca.

“A bini un fluho den lama cu a laga visibel 200 meter di fondo marino. Despues, e tsunami a aparece y a inunda e central,” el a splica. “E ola a pasa hopi riba e dijk y a lastra e autonan staciona un tras di otro, e tabata espantoso.”

TEPCO a construi e dos centralnan pa nan por resisti un temblor di magnitud 8 y un tsunami di 5.7 meter di haltura cerca esun di Fukushima Daiichi, y di 5,2 meter na esun di Fukushima Daini.

## E Tsunami por costa Hapon 235.000 miyon dollar

**TOKIO** – E temblor y e tsunami cu a sigui a destrui parti di noord-oost di Hapon dia 11 di maart ultimo y lo por costa e pais 235.000 miyon dollar, o sea 4% di su Producto Bruto Interno (PBI), asina a wordo informa door di Banco Mundial (BM) ayera. “Basando nos mes den experiencianan di pasado, e crecimiento real di e PBI lo haya su mes afecta negativamente mey-mey di 2011,” a wordo sigura door di e organismo den su ultimo informe riba e situacion economico na oost di Asia y den Pacifico. Nan a agrega cu e economia Hapones mester crece den e trimesternan

siguiente “ora cu e esfuerso- nan di reconstruccion, cu por dura cinco aña, acelera.”

Asina ta wordo demostra cu e experiencia despues di e temblor di Kobe na 1995, e dañonan a surpasa 100.000 miyon dollar.

Di otro banda, e paisnan den via di desaroyo di Asia lo mantene un crecimiento solido, segun pronostico di BM. Den 2011 y 2012 lo por crece entre 8.2 y 7.9%, despues di e 9.6% di aña pasa.

Entre e paisnan den via di desaroyo, BM ta considera hunto cu estadonan manera Mongolia of Laos tambe e paisnan manera Tailandia y China.

*De W.E.B. Aruba N.V. is een dynamisch bedrijf, welk de afgelopen jaren zowel technisch maar ook organisatorisch een enorme positieve verandering heeft doorgemaakt. Modernisering van onze bedrijfsprocessen maakt hier onderdeel van uit. De nieuwe uitdagingen komen ook voor op het gebied van Informatie Technologie. In dit kader zijn wij op zoek naar nieuw talent om onze strategische doelstellingen te helpen realiseren. Wij nodigen kandidaten uit om te solliciteren naar de functie van:*

## “MEDEWERKER APPLICATIE MANAGEMENT SUPPORT”

Sector Algemeen, Afdeling Informatie Technologie

### HOOFDTAKEN:

- Het uitvoeren van het applicatiemanagement en –beheer, bestaande uit Enterprise Applications (ERM/ERP), middleware applicaties, presentatie applicaties en ‘enabling technologies’;
- Het ontwikkelen van applicatiestandaarden, richtlijnen en procedures;
- Het managen van risico’s en beveiliging van applicaties en applicatie security management;
- Sturing geven aan de introductie van nieuwe applicaties en informatiseringsprojecten vanuit een applicatieperspectief evenals het begeleiden van gebruikers bij de implementatie hiervan;
- Het kunnen oplossen van complexe problemen/knelpunten als 2e lijns opvang op applicatiegebied.

### FUNCTIE-EISEN:

- HBO werk- en denkniveau Informatica met modules applicatiebeheer en minimaal drie (3) jaar relevante werkervaring;
- Kennis van ERP type applicaties evenals een of meerdere van de systemen in gebruik bij WEB Aruba NV.;
- Zelfstandig, klantgericht en –vriendelijk;
- Uitstekende communicatieve vaardigheden.

Geïnteresseerden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig CV, kopie(ën) van diploma(’s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:

**W.E.B. Aruba N.V.**  
**T.a.v.: HRM Adviseur**  
**Balashi #76, P.O. Box 575**  
**Tel: 525-4600**  
**email:**  
**JOCroes@webaruba.com**





**BON DIA** *Aruba* **TODAY**

**DESDE 1991 INFORMANDO Y EDUCANDO NOS DUSHI ARUBA**

**GANA  
HOPI  
PREMIO**



EN CONECCION CU NOS GRAN CELEBRACION DI  
**20 ANIVERSARIO DIA 19 APRIL 2011**  
**PREMIOS:-**



**Tickets cu Tiara Air**

- Curacao
- Bonaire
- Riohacha
- Maracaibo
- Punto Fijo



**Boolchands**

Since 1930

*Un LCD TV*

**40"**



**Radisson**  
Aruba Resort Casino & Spa



**Weekend  
STAY**



**Surprise**



**SETAR**



**ANDROID**  
Cell Phone



**Dinner  
for 2**



Gift certificate  
**Afl. 250,=**



**COLOMBIAN EMERALDS**  
INTERNATIONAL  
Gift certificate



Number y Fam: .....

Adres: .....

Telefon: ..... Cel: .....

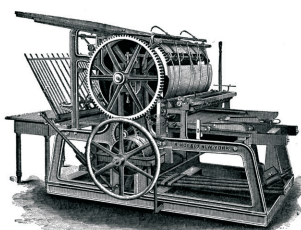
Abonado: SI ☐ NO ☐

Yena e formulario aki y entregue  
na oficina di

**BON DIA ARUBA**

Weststraat #22 prome cu dia  
18 April, 2011.

Ganadonan lo wordo anuncia  
diaranson 20 April, 2011  
den **BON DIA ARUBA**.





# DEPORTE

## BON DIA



*Bon prestacion den CONSANAT*

## Jordy Groters logrando medaya di bronz pa Aruba

LIMA- Actualmente tin cuater atleta den e deporte di landamento ta na Lima, Peru, caminda nan ta participando den e Campeonato Sur Americano di Landamento Hubenil, CONSANAT. Pa nos landadornan local, esaki ta e competencia na unda nan ta enfrentando e paisnan fuerte den e mundo di landamento manera: Brazil, Argentina, Venezuela y Colombia.

E cuater atletanan esta Daniella van den Berg, 14, Jordy Groters, 14, Renze Postma, 14 y Jemal LeGrand, 16 ta den e top di Aruba su mihor landadornan. Bou guia di Head Coach, Ismael Santiesteban nan ta prestando sublime na Lima, Peru cu Jordy Groters ya caba logrando un medaya di bronz pa Aruba. Remarcabel ta cu e medaya conquista, Jordy Groters a iguala e mihor prestacion di Aruba den un campeonato di CONSANAT, na unda cu na anja 2005, e atleta Micky van de Vaart a gana Aruba su unico medaya tambe di bronz.

Pues ariba e prome dia caba ya Jordy a logra un medaya historico pa Aruba, na banda di e logro di e madaya, tanto Jordy Groters como Danielle van den Berg a kibra un record Arubano durante di nan competencia. For di sra. Maureen Croes nos a haya e siguiente informacion y potret.

Prestacion di Aruba na CONSANAT 2011:

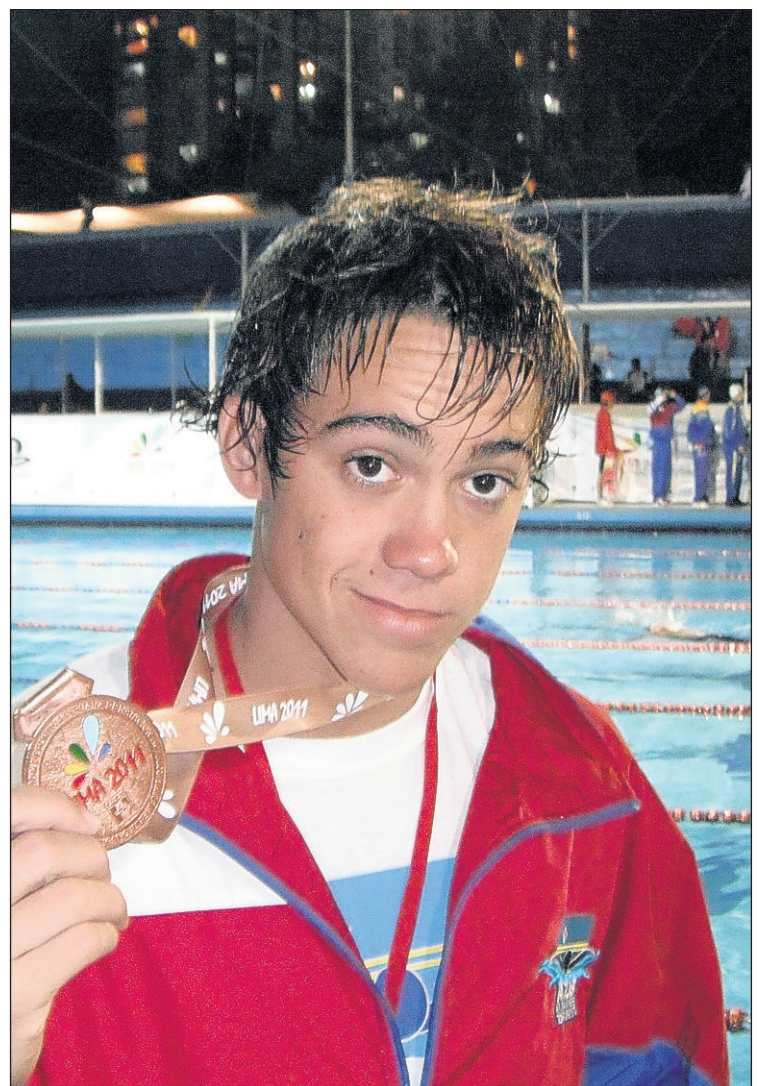
Jordy Groters: Medaya di Bronze 200 Breaststroke, record Arubano 13-14  
Daniella van den Berg: 4 lugar 400 IM record Arubano 13-14

Jemal LeGrand:

6 lugar 100 Free

Renze Postma: 7

lugar 400 Free





# Delegacion di atletismo preparando pa Weganan Inter-Insular



**ORANJESTAD-Fin di e siman aki ta tuma lugar na Corsou continuacion di ‘Weganan Inter-Insular 2011’. Atletismo ta otro disciplina di deporte cu ta bay mira accion. Despues di e competencia escolar di atletismo den luna di februari cu IDEFRE a organisa, e ganadornan mucha muher y mucha homber den categoria B, C y D “no miembro di un club” a califica pa representa Aruba. Delegacion mucha muher:**

Ta forma parti di e delegacion den categoria B: Chiara Petrocchi di Commandeur Pieter Boer School, Jade Goeloe di Colegio Pastoor Kranwinkel y Naiomi Hazel di St. Paulus School. Den categoria C: Jenelee Gamara di Maria School, Nicole Viapree di Commandeur Pieter Boer School y Melissa Hart di Reina Beatrix School. Mientras cu den categoria D, Aruba ta representa pa: Maria Montero di John Wesley College.

## **Delegacion mucha homber:**

E delegacion di mucha homber ta consisti di e siguiente atletanan den categoria B: Christopher Maduro di Commandeur Pieter Boer School, Sherag Maduro di Pius X School y Victor Maduro di Colegio Sagrado Curason. Den categoria C bo ta haya: Ranzino Thijzen di St. Paulus School, Zetriathion Kerr di Commandeur Pieter Boer School y Lucas Henriquez di St. Anna School. Mientras



cu den categoria D, Aruba ta keda representa pa: Lloyd Davis di St. Paulus School, Jairo Ras di St. Augustinus College y Emigdio Montanes di John Wesley College.

## **Training di preparacion:**

Despues cu e competencia escolar organisa pa IDEFRE a tuma lugar y a bira conoci kende ta e atletanan cu ta bay representa Aruba na Corsou den ‘Atletismo di Weganan Inter-Insular 2011’, e atletanan a sigui cu trainingnan bou

guia y preparacion di sr. Junior Dake y sr. Augustin Dorothal durante luna di maart y ta cla pa biaha y participa na e competencia na Corsou durante fin di siman. Como guia y lider pa e grupo di Atletismo di Aruba ta biaha sr. Junior Dake. IDEFRE ta desea tur atleta cu ta bay mira accion den Atletismo durante e “Weganan Inter-Insular 2011” na Corsou hopi exito y cu nan por logra hopi medaya den nan categoria pa Aruba.

*Diabierna den stadion Guillermo Trinidad na Dakota*

# Pumanan di SV Britannia lo enfrenta Riverplate di Madiki



**ORANJESTAD- Diabierna pa 8or, un bez mas e pumanan di SV Britannia lo mira accion anto den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.**

E pumanan di Piedra Plat, lo tin cu enfrenta e muchanan di Madiki, esta Riverplate. Siman pasa e muchanan di Britannia bou guia di Jonathan Lake, a logra un victoria importante contra di e orguyonan di Noord, esta Bubali, di otro banda e equipo di Riverplate, no ta pasando den su mihor momentonan, e ultimo partido a ser perdi contra di RCA cu score convincente.

Ariba e tabla di posicion, SV Britannia ta na di segundo lugar cu 31 punto, un victoria lo pone nan ariba punteronan esta RCA, encambio e muchanan di Riverplate no kier keda abou y lo bin pa e tres puntonan.

No laga niun hende contabo, presenta na stadion di Guillermo Trinidad, diabierna y mira e candeloso partido aki.

Un invitacion cordial ta bai na henter e pueblo di Piedra Plat pa bin apoya e muchanan di Britannia. E pumanan lo bin brabo, pues prepara, Gggrrrrrrrrrr!!!



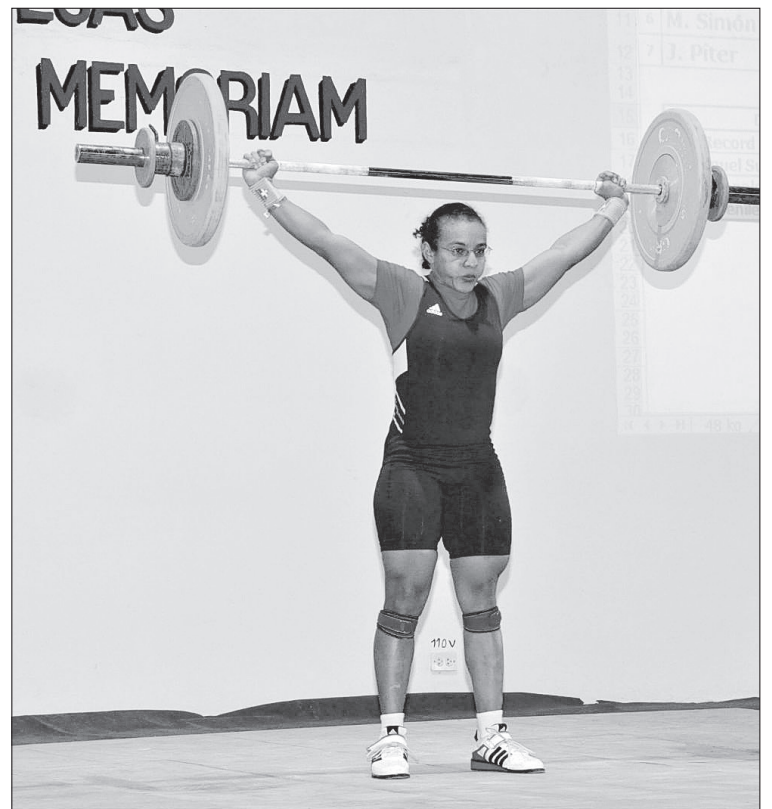
# Jennifer Piter a participa den torneo “Manuel Suarez en Memoriam”



**HAVANA-** Den Fin di Siman cu a pasa, pa ser exacto dianan 13 pa 19 di maart 2011 a tuma lugar na ciudad di Matanzas, Cuba e XXX Torneo Internacional “Manuel Suarez ie Memoriam” di hisamento di peso. Pa Aruba a participa e atleta Jennifer Piter cu a competi den categoria di 58kg. Como coach a bay Hugo Themen. Paisnan cu a participa na e competencia internacional aki tabata: Argentina, Aruba, Chile, El Salvador, Honduras, Mexico, Nicaragua, Peru, Santo Domingo, Guatemala y Cuba. Dialuna mainta pa 9:30 a tuma lug a apertura cu show y baile cultural di Cuba. Despues a sigui competencia

den diferente categorianan. Diamars a toca turno na nos atleta Jennifer Piter cu a bay bon prepara. Den e categoria di 58 kg tabatin 7 atleta. Presente den e competencia tabata Daniel Nuñez di Cuba ex- campeon Olimpico na Moscu na aña 1970, dos biaha campeon mundial, Panamericano y campeon Centroamericano y del Caribe den categoria di 60 kg a bin pa cera conoci cu nos atleta y a yuda hunto cu Hugo Themen pa coach Jennifer. Den disciplina di snatch Jennifer ta logra 57 kg, den clean & jerk ta hisa 80 kg pa un total di 137kg. cu e resultado aki Jennifer ta logra termina na di

seis lug a. Prome lug a bay pa Mercedes Alfonso di Cuba cu un total di 157kg, segundo lug a bay pa Maria Caverio di Argentina cu 150kg y tercer lug a bay pa Santos Contreras di Guatemala cu 149kg. Trofeonan a bay pa paisnan cu miho puntuacion na di prome lug a Cuba, segundo lug a bai pa El Salvador y tercer lugar a bay pa Santo Domingo. E entrenando Daniel Nuñez di Cuba lo yega Aruba den e prome siman di april pa yuda den e deporte di hisamento di peso pa seis luna na Aruba. Tambe lo bin hunto otro dos entradanan pa e deporte di softball y ciclismo pa un aña.



Tambe Hugo Themen a sigui un curso pa entrenadonan, organisa dor di Federacion Panamericano de Levantamiento de pesa. Aruba Amateur Weightlifting

Association ta gradici Comite Olimpico Arubano y Solidaridad Olimpica cu a haci e biahe posibel y ta felicita e atleta Jennifer Piter y Hugo Themen como coach.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



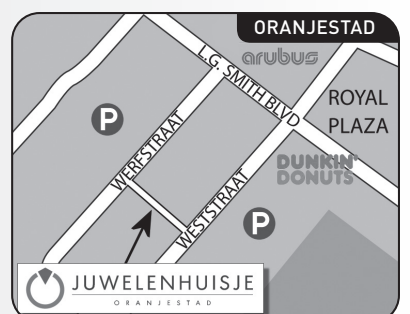
GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





**BON DIA** *Aruba***bondia.aruba@gmail.com**

# Exitoso Torneo Himno y Bandera den e deporte di Ping Pong



**ORANJESTAD-** Dia 18 maart 2011 na Centro Deportivo Simeon Antonio a tuma lugar e torneo Himno y Bandera 2011 pa categorianan muchanan beginners, te cu 10 anja, 11 pa 14 anja, Hubenil y categoria special. Basta mucha a presenta pa asina demostra nan habilidad den e deporte di tennis di mesa.

Nos tin e siguiente resultadonan:

E resultadonan ta lo siguiente:

## Beginners mucha muhe:

1. Shaquira Jansen
2. Jillie Croes

## Beginners:

1. Tanisha Valentijn
2. Antonella Kwidama
3. Jairick Kock

## Te cu 10 anja:

1. Valentino Dirksz
2. Ethan de Lange
3. Jean Claude Hoek

## 11-14 aña

1. Jevon Francis
2. Jean Pierre Helmeyer
3. Giovanni v/d Linden

## Hubenil

1. Shawn v/d Linden

## Categoria "special"

1. Ingomar de Cuba
2. Liwald Tromp
3. Desha Mohamed
4. Saina Maduro

Dia 22 maart 2011 a tuma lugar e torneo pa categoria Masters y e resultado ta asina aki:

1. Franklin Lopes
2. James Letren
3. Wing Chow Leong



## Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Promenton yena cu Cabaron

### Ingredientenan:

- ½ cup di macaroni herbi
- 6 promenton berde grandi
- ½ cup di selder corta chiquito
- 3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band
- 3 cuchara grandi di hariña blanco
- 1 theelep di garlic salt
- ¼ theelep di dried basil
- 1. ¾ cup di lechi
- ¼ cup di worcesterhire sauce
- ¾ cup di swiss cheese raspa
- ¼ cup di biña blanco seco masia bach.
- 2 bleki 4.½ oz di cabaron



### Preparacion:

Corta e top di e promentonnan kita e semilla y e paden. Herbe e promentonan pa 3 minuut den awa cayente cu un tiki salo. Biranan boca abao pa skorea e awa. Hasa e selder den e manteca. Agrega e hariña, garlic salt y basil. Basha e lechi y worcestershire sauce di biaha aden. Cushine y drei e te ora e bira diki. Tira ¼ cup di keeshi raspa y e biña aden. Drei te ora e keeshi smelt y pone e macaroninan aden. Yena cada promenton cu e mazcla aki. Ponenan para den un baking dish do 10x6x2inch. Horna nan den forno na 350°grado pa 30 minuut. Strooi e resto di keeshi y sigi hornanan pa 3 minuut mas of te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona




### Phone numbers

Animal Care Clinic: 582-8382  
Contreras Veterinary Services: 587-0917  
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720  
Cas Animal and Animal Ambulance: 742-8732  
Weekend emergency: 911  
Animal Shelter Wayaca: 582-1623  
Veterinary Services: 585-0400  
Serlimar: 584-5080

### Emergency only!

593-0404  
593-0603  
(Info about vets on call)  
(Last option/resort)  
(Pick up of injured animals)  
(Pick up dead animals)

E-mail address: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw) /   
ARA hotline: 594-5393





# Landadonan di Aruba bon prepara pa “Weganan Inter-Insular 2011”



**WILLEMSTAD-** IDEFRE a organisa e competencia di landamento escolar dia 19 di februari 2011 y for di aki a keda clasifica e landadonan ‘no miembro di un Club’ pa participa na e “Weganan Inter-Insular 2011” cu ta tuma lugar e fin di siman aki na Corsou. E ganadonan di e prome, di dos y di tres lugar den categorianan B, C y D pa mucha muher y mucha homber ta esnan cu ta bay representa Aruba.

**Delegacion mucha muher:** Den e categoria B ta bay pa representa Aruba: Isabella Mansur di Mon Plaisir School, Taisha Noguera di Colegio Sagrado Curason y Jaira Yunis di Colegio Sagrado Curason. E participantenan den categoria C ta: Juliana Lopez di Mon Plaisir School, Tatiana Mansur di Colegio Arubano Oranjestad y Kiara Arends di Mon Plaisir School. Mientras cu den categoria D ta bay e siguiente landadonan: Annelaine Jacobs di Maria College MAVO y Julienne Dorothal di Colegio

Arubano San Nicolaas.

**Delegacion mucha homber:** E delegacion di mucha homber ta consisti di e siguiente landadonan den categoria B: Dion Baarh di Commandeur Pieter Boer School, Marc Larez di Colegio Cristo Rey y

Xylan Kwidama di Colegio Sagrado Curason. Den categoria C ta bay representa Aruba: Chester Hill di Colegio Arubano Oranjestad, Esteban Hernandez di Faith Revival School y Malik Hoveling di Mon Plaisir School. Mientras cu den categoria D, e siguiente landadonan ta biaha: Eugene Bouwer di Mon Plaisir School, Urvin Danker di EPB San Nicolaas y Igmar Dirkz di Sint Aloysius School.

**Training y preparacion:** E hobennan cu a clasifica despues di e competencia di landamento escolar organisa pa IDEFRE den luna di februari 2011 a sigui training y preparacion bou guia di 2 coach



di landamento. Tur training a tuma lugar durante luna di maart na Piscina Olimpico Roli Bislick, pa asina nos landadonan bay bon prepara pa e competencianan na Corsou. Pa e delegacion di landamento ta biaha como coach Ivo Mad-

uro y Valerie Eman. IDEFRE ta desea tur landado hopi forza y exito durante e “Weganan Inter-Insular 2011” e fin di siman aki na Corsou y cu nan por logra hopi medaya pa Aruba den e diferente categoria cu ta participa.

## Compra y Venta

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.



### Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055  
Fax: 587-2478

bachuejewelry@setarnet.aw

Tanki Leendert 178-A

## Abo!

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772



# Kiara Petrochi y Jesus Manzueta Best Fighters den campeonato Himno y Bandera



**ORANJESTAD- E atletanan Kiara Petrochi y Jesus Manzueta a biranan e best female y best male fighters durante e Campeonato Nacional Himno y Bandera 2011.**

Den e marco di e celebracion di Himno y Bandera, Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) a organisa e tradicional Campeonato Nacional cua tuma lugha diasabra ultimo den e Compleho Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.

E ceremonia a cuminsa cu palabra di bon bini di presidente di Aruba Taekwondo Bond, Jose "Chaco" Cornelio ken a desea tur e atletanan exito den e competencia.

Despues e gloriosa notanan di himno di Aruba a resona den instalacion di Compleho Deportivo Betico Croes. E evenemento a cuminsa 11:00 am, cu e desfile di scolnan participante esta:

Noord Taekwondo Center di KYN Jose Cornelio, Washington Taekwondo Center dirigi pa Master Rey Kelly, Moi Dum Taekwondo Center di Master Moises Dumfries, Caribbean Taekwondo In-

stitute di Kyobunim Moises Fernandez, Brazil Taekwondo Dojang di Kyobunim Alberto Klaber, Estrella Taekwondo Center di Kyobunim Marcelino "Lino" Robert, San Nicolas Taekwondo Center di Master Eric Barry, Tiger Taekwondo Academy di Kyobunim Teo Rodriguez, Down Town Taekwondo Center di Kyobunim Minerva Hernandez y Crotalus Taekwondo Center di Kyobunim Viviana Bustos y Kyobunim Guaicai-puro Jimenez.

Den Intermedio e competencia di Poomsea a tuma lugha cu e participacion di 22 atletanan. Tambe 9 atletanan a competi den e competencia di Breaking.

Cada scol participante a duna e nomberna di e 7 atletanan cu tabata e seleccion pa e best team. Na di 5 lugar cu 23 punto Crotalus Taekwondo Center; di 4 lugar cu 24 punto Brazil Taekwondo Dojang; na di 3 lugar cu 26 punto Noord Taekwondo Center, na di 2 lugar a keda empata cu 29 punto, San Nicolas Taekwondo Center, Caribbean Taekwondo Institute y Estrella

Taekwondo Center. E promer lugar, cu 31 punto, a bai pa Tiger Taekwondo Academy.

E resultadonan final ta como lo siguiente:

**BEST FEMALE FIGHTER:**  
Kiara Petrochi / Caribbean TKD Institute

**BEST MALE FIGHTER:**  
Jesus Manzueta / Washington TKD Center  
**BEST TEAM:**  
Tiger TKD Academy

**BEST POOMSEA ATHLETE:** Minerva Hernandez / Down Town TKD Center  
**BEST BREAKING ATHLETE:** Norberto Tromp / Noord TKD Center

E competencia a wordo realisa cu e asistencia di dos mesas tecnico. Riba e mat number 1 tur e atletanan infantil a competi. E mesa aki a wordo presidi pa Moises Fernandez. Riba e mat number 2, a competi tur e atletanan di categoria junior haciendo uso di e chest protector electronico. E mesa 2 a wordo presidi pa Alberto Klaber.

E cuerpo di referee a wordo



conforma pa Master Augie Tromp, Master Eric Barry, Master Melvin Rasmijn, Master Moises Dumfries, Kyobunim David Dubero, Kyobunim Minerva Hernandez, Kyobunim Viviana Bustos, presidi pa KYN Jose Cornelio.

Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) ta yama danki na e skolnan participante y tambe na e cuerpo di referee pa cu e excelente trabou.

ARTBO ta yama danki na tur

e voluntarionan cu a hasi posibel la realisacion di e evento aki, en especial na e siguiente personan e institucionan:

Sr. Alberto Klaber, sr. Gleeson Oduber, Ing. Moises Fernandez, na e miembronan di prensa, personal medico: Dra. Viviana Bustos y dr. Guaicai-puro Jimenez.

Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) ta felicita tur e atletanan y mayornan cu a participa, pasobra sin nan e evenemento aki no por a tuma lugha.





**LOCAL**

**A paga  
89.797 Euro  
pa un shimis  
transparente  
cu Kate  
Middleton a  
bisti**

*Pagina 14*

**LOCAL**

**Animal  
Rights  
ta bon  
sigura na  
Nagico  
Aruba**

*Pagina 15*

# Byblos restaurant y lounge a habri su portanan na Noord



*Pagina 8*

## E tienda di "Man na Curazon" Aruba pa Aruba den Oranjestad



*Pagina 9*

## Grupo Flor di Trinitaria cu bunita presentacion durante celebracion di Dia di Himno y Bandera



*Pagina 10*



# Byblos restaurant y lounge a habri su portanan na Noord



**ORANJESTAD** - Diasabra ultimo a tuma luga e inauguracion oficial di un restaurant nobo di cuminda mediterraneo; **BYBLOS**, situa na palm beach 21-A , unda antes tabata situa Bella Luna, su propietario ta Jake Estephan Torossian di origen Libanes y e ta wordo administra pa Javier Erasmus y Manuel.

E invitadonan por a disfruta di un autentico anochi di inauguracion den un ambiente Libanes –mediterraneo y su delicioso cuminda. E anochi tabata ameniza pa e guitarrista Ernesto y e bailarina di musica Arabe Raisa Montilla, Nos a disfruta y purba e gran variedad di platonan Libanes cu a transportanan na medio oriente y a permiti pa viva e beyesanan di Libanes. Byblos ta un restaurant, lounge exclusivo di cuminda Libanes , na unda bo por bay come of simplemente dal un drinks, combersa y relaha.

E cuminda ofreci durante e inauguracion a wordo prepara specialmente pa e famia di Jake cu a bin Aruba specialmente pa e gran inauguracion y pa entrena e personal pa prepara cuminda mediterraneo manera na cas.

Byblos tambe ta conta cu un sala grandi cu por wordo uza pa ricibimento, bruid, reunionnan di trabou o pa bin disfruta den famia, gruponan grandi di amigonan, coleganan y hopi mas.

BYBLOS Restaurant y Lounge ta habri for di diamars pa dia-domingo, e ta cera riba dialuna y e ta un sitio cu tres ambiente; restaurant, lounge y bar, ta e punto di encuentro cu un ambiente agradabel y su cuminda unico tradicional mediterraneo , traha cu e miho ingredientenan y sin laga afo por bin i disfruta di nos hookahnan cu ta e un atractivo hopi gusta.



# E tienda di “Man na Curazon” Aruba pa Aruba den Oranjestad



**ORANJESTAD** - E evento “Man na Curazon” di Fundacion pa nos Comunidad ta diadomingo 27 di mart. Fundacion pa Nos Comunidad su Banco di Comestibel mester di yudansa di comunidad. Un yudansa sumamente necesario pa e organisacion por yuda esunnan den mas necesidad. Aruba ta un pais cu tin hende cu necesidad. NA necesidad e fundacion ta referi na cuminda, paña, mueble, dak riba cabes, dijs pa menciona algun.

For di diamars y pa un periodo corto nan a habri nan mesun tienda den Oranjestad. Tur esaki den e proceso pa stimula comunidad pa yuda e fundacion den nan trayectoria pa yuda esunnan den mas necesidad. E tienda aki ta situa den e antiguo edificio di Aruba Bank, situa na e skina di e crusada di oficina di Gobernador y Fort Zoutman. E tienda aki ta habri for di 9or mainta te cu 7or di anochi. Pa esunnan cu prome cu Dia-

domingo venidero kier laga otro nan sa cu nan a pone man riba nan curason, por di antemano pasa aki y cumpra nan T-shirt cu e logo di “Man na Curazon” Cumprando un T-shirt pa Afl 25.- cada persona ta sponsor 1 persona cu un pakete di cuminda pa 1 luna largo. Esaki sigur ta un yudansa substancial pa esunnan den necesidad.

Si acaso un persona no por pasa Diadomingo venidero y yena un “Standing Order”



pa un contribucion mensual, esaki no ta un problema. Ta posibel di antemano pa yena e standing order aki na Fundacion pa Nos Comunidad su sede den Oranjestad. Den ambos caso e persona nan aki ta haya e derecho di participa y gana un auto nobo, BYD cu ta un donacion di Garage Cordia. Tambe bo ta participa pa gana un di e otro premio grandi nan manera un estadia na Marriott Curaçao y incluyendo pasashi, vouchers nan pa restaurant, vouchers pa Spa, Pasashi y mucho mas.

Pa medio di e comunicado aki

Fundacion pa Nos Comunidad ta haci un apelacion dramático na negoshi of compania nan cu ta interesa pa cumpra gran cantidad di T-shirt of sponsor, pa haci esaki tambe libremente na e sede. Tambe yuda Fundacion pa nos Comunidad diadomingo cu standing order pa un termino largo. Tur compania cu duna un man por keda anuncia via di e radio nan partner di fundacion a nos Comunidad, si nan ta desea esaki. Tur organisacion, compania nan y tambe e comunidad Arubiano por participa. Laga Aruba traha hunto cu man na Curason pa Aruba.





# Grupo Flor di Trinitaria cu bunita presentacion durante celebracion di Dia di Himno y Bandera



**NOORD** - Relaciona cu e celebracion di nos 35 aña di Himno y Bandera, Grupo Flor di Trinitaria, a haci diferente presentacion. Di

es manera aki Grupo Flor di Trinitaria kier a aporta na e celebracion grandi aki.

Pa cuminsa Grupo Flor di Trinitaria a presenta na e casnan di cuida pa nos grandinan, Huize Maristela, SABA y Paviljoen. Mester bisa cu e grandinan a keda masha contento mes y e maintanan tawata yena cu ambiente.

Promoviendo nos bailenan tradicional Grupo Flor di Trinitaria a sigui cu un presentacion pa nos hobennan na Sint Antonius College.

Cu un bunita presentacion pa e turista na Amsterdam Manor Grupo Flor di Trinitaria kier a demonstra nos folklore y laga nan haya un chispa di nos cultura.

Pa termina e presentacionnan, dia 18 di maart, Grupo Flor di Trinitaria a presenta na Fort Zoutman. Un grupo grandi tawata presente y por a gosa di un tremendo show.



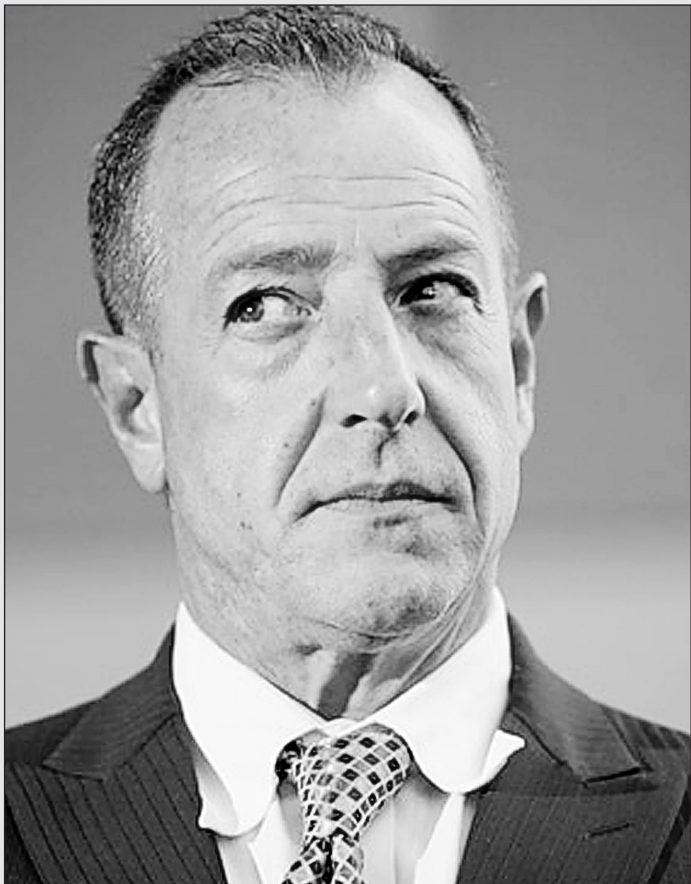
## Paulina Rubio y Colate ta wordo capta na Los Angeles

E ultimo dianan aki a ranca Sali un ola di rumornan atrobe relaciona cu e crisis matrimonial entre Paulina Rubio y Nicolás Vallejo-Nágera. Un programa di television cu ta sigui e bida di e famosonan aki a duna di conoce cu Colate tabatin un cita c'un conocido abogado popular pa su casonan di divorcio, sinembargo tur cos ta muestra di ta un redashi for di sla. Entre otro e famoso di Hollywood, Perez Hilton a publica recientemente imagennan di e pareha

canando hunto man teni den Beverly Hills. E interprete di e tema "Ni una sola palabra" y e empresario Spaño a come diabierna pasa den e restaurant Dan Tana's y abandona e luga man teni y asina aki nan ta muestra cu nan ta hunto y feliz. Sin ningun tipo di makiyahe riba dje "La Chica Dorada", no kier ni mira e camara di e paparazzi y tampoco e la duna ningun declaracion riba e supuesto depresion causa p'e fayecimento di su tata.



## Na Los Angeles ta aresta tata di Lindsay Lohan



E tata di e actriz Lindsay Lohan a wordo aresta y acusa di a wanta su 'chick' contra di boluntad y prohibi'e haci un yamada pa busca yudansa, asina Polis na Los Angeles a duna di conoce. Polis a indica cu a spacha un patruya n'e apartamento di Michael Lohan despues di a haya un yamada di un supuesto episodio di violencia domestico. Un comunicado di prensa ta señala cu e homber di 51 año a wordo procesa dor di polis pa investigacion p'asina evita un rap-

port y p'e por a Sali e mester a paga un fianza di \$200 Mil US Dollar. Polis a bisa cu e hende muhe a nenga di wordo trata pa heridanan menor, pero Michael Lohan a wordo hiba hospital despues di a wordo aresta pa cual e la wordo atendi pa un problema medico no relaciona cu e investigacion. Tata di Lindsay Lohan tin un storia di aresto na New York pa acusacionnan di acoso na su ex pareha nan, mientras e actriz di "Mean Girls" a aleha su mes di su tata pa via di e cosnan aki.

## Khriz & Angel ta celebra su 10 año como duo

E duo urbano Khriz & Angel a señala cu nan ta promoviendo e tema "Me enamoré", den pleno celebracion di su 10 aniversario di nan carera musical. Angel ta bisa: "Ta parce manera cu ta ayera nos a cuminsa, pero ya caba a pasa 10 año y nos ta haci uzo di e oportunidad pa gradici tur hende cu a forma parti di nos comienso y tur medio pa nan apoyo". Khriz a splica tambe cu nan senciyo nobo ta un merengue cu fusion di bachata, cu "pa nan ta manera un tributo cu awo cu nan ta celebrando na di 10 aniversario". Khriz & Angel masha conoci pa nan mega exito "Ven báilalo" lo ta otro siman presentando den Bush Gar-



dens y Sea World, na Orlando, Florida. Mas despues Khriz & Angel lo realiza un gira dor di Mexico, Guatemala y e ciudadnan di Texas y Cleveland na Merca.

## Christian Chavez ta spera cu nan no censura video nobo, haya sa di con

Ex RBD Christian Chavez ta bisa cu su video yama "Libertad", ta di su senciyo nobo y e ta spera cu esaki no causa ningun controversia dor cu e ta aparece ta sunchi c'un modelo masculino. Media Mexicano a pasa parti di e escena unda cu e cantante ta sali cu bril scur ta sunchi riba boca di un otro hoben. Christian Chavez a señala cu e escena tabata idea di e director Max Gutiérrez, ya cu e video ta ilustra "un personahe cu ta trata di descubri su identidad y di haya su mes". "Christian Chavez a bisa ban haci e: 'Claro ban haci e. E ta algo cu ta parti di mi y nos no ta teniendo relacion ta un simpel sunchi ". Asina mes e ex RBD cu 4 año

pasa a manifesta su inclinacion sexual ta masha consciente cu e video por bira obheto di censura y cu algun canal di television kisas lo evita e escena di e sunchi. "Ta masha tristo cu esaki pasa, pero ni modo, asina nan lo ta bibando e cosnan aki e tempo nan aki. E 'joke di esaki ta pa cuminsa kibra e cosnan aki y haya un poco mas espacio sin discrimina". E video lo wordo estrena mañan, Christian Chavez a conta cu e participacion di otro famoso manera e cantante Mexicano Amanditita y e rey di 'blog' esta Perez Hilton ta den dje. E tema aki cu ta wordo cantad den duo cu su ex compañero di e grupo RBD Anahí, a sali di

benta diamars riba iTunes. E cancion a wordo skirbi un año y mey atras pa Chavez y Samo, integrante di e grupo Camila. "E ta un cancion cu ta papia di e libertad di ta bo mes, di por papia di loke cu bo kier y di laga e disfraz un banda ", asina aki e cantante a duna di conoce den un entrevista. Chavez, a bisa cu e tema aki ta "conecta hende cu tin cierto preferencia sexual, pero ta papia di e libertad di cualkier ser humano". "Libertad", ta un proyecto independiente di e cantante di 27 año cu ainda no tin un cas diskero su tras y esaki despues di a lansa "Almas transparentes", cu tabata su prome material como solista lansa na 2010.



**Aries**  
21 Mrt-19 April**Aries**

Tin ora bo tin cu haci tur cos via di regla, manera cu nan ta skirbi aplica nan.

**Tauro**  
20 April-20 Mei**Tauro**

Si bo pidi un hende pa algo na e momento nan aki ta casi sigur cu bo lo haya exactamente loke cu bo kier.

**Geminis**  
21 Mei-21 Juni**Gemini**

Ta generoso awe, lo por haya algo den bo man cu bo no kier laga bay na final.

**Cancer**  
22 Juni-22 Juli**Cancer**

No preocupa bo mes, e spotlight lo ta directamente riba bo awe na momento cu solo caba di baha.

**Leo**  
23 Juli-22 Aug.**Leo**

Bo ta mas brioso cu cualkier depchi nobo, pero bo ta bal mucho mas cu esaki!

**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.**Virgo**

Un hende nobo den bo bida ta un luz hopi bibo na e momento nan aki, duna e un sunchi!

**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.**Libra**

Lo ta bon momento pa bo sali cu algun amigo cu bo tin basta tempo sin topa cune. Bo a haya nan falta!

**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.**Scorpio**

Si bo tin un bon idea di unda cosnan ta para na e momento aki, y abo tin esey, lo ta un bon idea pa bo haci algo.

**Sagitario**  
22 Nov. - 21 Dec.**Sagitario**

Unda pa bay? Bo tin bo paspoort, wak pa e ta valido y prepara bo mes paso viahamiento ta na caminda.

**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.**Capricornio**

Habri e bentana, ta momento pa bo haci e aire rond di bo limpi pa asina bo por cuminsa di nobo.

**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.**Aquario**

Con salubable bo carni djente? Ta un bon idea pa bo controla esaki y cuminsa haci bo djente mas limpi.

**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.**Pisces**

Abo ta pasa bon cu hende, hende ta pasa bon cu bo. Lo ta un bon idea pa



I	R	E	E	D	N	I	E	R	T	E	I	H
P	O	O	N	S	N	R	E	N	N	O	D	T
C	L	T	N	O	N	E	N	C	U	P	I	D
H	O	O	E	E	R	T	Z	S	S	U	T	R
R	W	M	X	O	P	T	I	T	S	N	S	H
E	C	I	E	Y	R	I	H	D	I	L	N	M
H	V	H	I	T	E	O	E	P	E	L	R	H
S	S	D	I	I	S	R	H	I	O	S	B	P
A	Z	A	T	M	E	S	G	O	C	L	A	L
D	N	N	O	E	N	H	E	L	H	A	E	O
S	M	C	Y	E	T	E	A	R	O	O	N	D
G	R	E	S	E	S	U	Y	I	P	C	H	U
E	X	R	S	M	S	P	R	A	N	C	E	R

BLITZEN  
CHIMNEY  
COMET  
CUPID  
DANCER  
DASHER  
DONNER

HO HO HO  
MRS CLAU  
NORTH POLE  
PRANCER  
PRESENTS  
RED SUIT

REINDEER  
RUDOLPH  
SLEIGH  
SNOW  
TOYS  
VIXEN

**SUDOKU****PUZZLES**

	9	7	8	1				2
	8		5	9				3
					6			8
				2		6		
8		2				7		4
		3		5				
5			9					
9				4	5		1	
3				6	2	9	8	

**SOLUSHON**

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

Tin djis un solucion pa cada weg di Sudoku.

9	8	6	2	9	1	7	4	8
4	1	2	9	7	8	9	6	5
9	7	8	4	8	6	1	2	9
6	2	8	1	9	2	8	7	9
7	9	4	6	8	9	2	1	8
1	8	9	8	2	7	6	9	4
8	6	7	9	4	2	9	8	1
8	4	1	7	6	9	8	2	5
2	9	9	8	1	8	4	6	7



**BON DIA** *Aruba*

Bo ta stima bo yiu.

**BISA NO**

**NA ABUSO DI MUCHA...**

HASI USO DI CARSEAT

**Doctor on duty**

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS



**Pharmacy on duty**  
ORANJESTAD:

SAN NICOLAAS:

**Police**

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

**Emergency Numbers**

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	587-4300

**Oranjestad**

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

**San Nicolas**

Ambulance	584-5050
Police station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

**Services**

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Professional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

**Cruise Ship**

Aruba Airport	Tel: 524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

**Foundation Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

**Foundation****Respetami**

Tel: 582-4433

Diabetic Foundation

Arubano

Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

Foundation Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties

Foundation

Tel: 583-5400



# Elvis Crespo a sali apoya abiertamente e comunidad "Gay"

E artista a specifica cu e mesun plan e tin programa pa haci na Merca y e tin como proposito di apoya igualdad di derecho y lanta su bos contra discriminacion n'e comunidad lesbiana, gay, bisexual y transgenero (LGBT) na Merca. Elvis Crespo den su palabra a declara lo siguiente: "E comunidad LGBT ta admira mi trabou masha hopi mes, semper nan a apoya mi y for di algun tempo pasa mi a haya e deseo pa participa den nan eventonan. Pa mi honestamente, ta un orguyo paso nos tur ta igual. Mi ta compronde cu mi ta e prome cantante Boricua di musica tropical cu ta apoya nan abiertamente cu un gira. Mi ta un hende cu ta kere cu tur ser humano ta igual". Segun Crespo a detaya, den e gira aki e lo inclui shownan den diferente clubnan, manera esnan mas bishita p'e "Orguyo Gay" na Merca. Den e sentido ey tin un evento dia 16 april na Miami, dia 22 mei na Long Beach, California y dia 26 juni na San Francisco. Pa loke ta su gira mes cu e lo inicia dia 6 april y cu lo extende su mes te cu dia 26 juni. Esaki lo ta parti di Elvis Crespo su gira e la inclui tambe Chicago, Houston, San Diego, Miami, Hollywood y Long Beach (California), segun e mes a specifica.

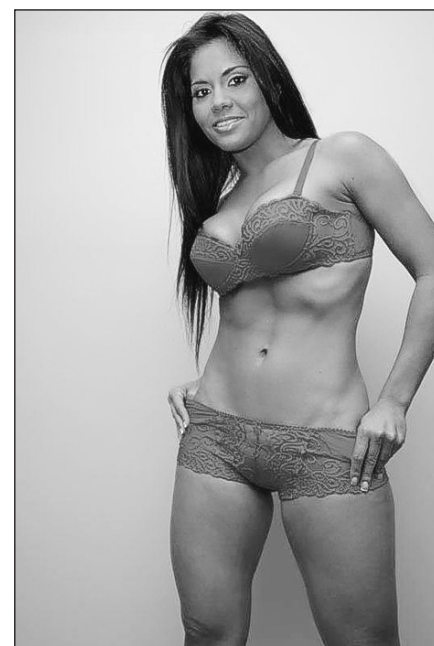
E no ta preocupa su mes cu e sector di hende nan conservado y machista cu lo lansa sigur den su contra pa demostra abiertamente su apoyo n'e comunidad "Gay" c'un gira. Elvis a bisa: "Tin cu laga e machismo un banda. Nos ta personanan mas miho cu esey na momento cu nos ta representa e diferencia", e la accentua esaki masha hopi mes. E la comenta cu ainda e no a papia cu su yunan riba e gira aki, e la bisa: "Pero mi lo haci esaki. Mi kier siña nan cu tin cu respecta tur hende di forma igual", Elvis Crespo a destaca. E ta aplaudi Pedro Julio Serrano Crespo, kende e ta considera un persona corecto, pero si e ta condena Pastor Wanda Rolón cu a skirbi den su pagina di Facebook cu Ricky Martin lo hiba su pais "pa fierno", e la aplaudi di otro banda e lucha cu e activista Pedro Julio Serrano tin contra di homofobia cu tin den e medionan di comunicacion. Elvis a sigui expresa: "Mi ta totalmente di acuerdo cu e iniciativa di Pedro Julio. E ta parce mi un genuino". Actualmente e ta promociona e senciyo "La novia bella" cu e ta dedica esaki na su casa Maribel Vega y aki dos siman e lo ta filmando e video di esaki tambe.



# Ciruhano ta prohibi Maripily opera su pechonalidad door di infeccion



E modelo y empresario Maripily no lo por drenta sala di operacion e dianan aki pa opera su pechonalidad manera esaki tabata programa esaki ta debi cu e tin un infeccion cu e tin den su curpa, asina e mes a duna di conoce. Maripily a duna di conoce lo siguiente: "Mi a haya algun kiester infecta riba mi cuero y e ciruhano a considera cu e no mester a operami pa motibo di e infeccionnan cu lo por a bira mas pio y rondona e implantenan cual lo trece complicacion", asina e tambe animado di television a duna di conoce. E la agrega si cu a sali varios erupcion (cu ta infecta) na diferente area di su curpa incluyendo un na su cara y para mas bao di su lombrishi. Maripily ta sigui bisa: "E ta



manera un uitslag, manera balanan chikito yena cu pus. E lo por tabata un reaccion alergico, un reaccion di solo of cualkier otro cos chikito cu lo por a hiba na e infeccion aki". Maripily a bisa cu e dokter cu a atende den e cirugia estetico aki ta Dr. Anire Okpaku a recete antibiotico. "Nan lo ta observando mi pa 24 pa 48 ora", asina e modelo a specifica, mientras cu e la bisa cu e lo opera e area di su busto di nobo pa coregi e separacion cu e tin entre su pechonan. E modelo a probecha pa kibra e rumornan riba e posibel infeccion ta relaciona c'un posibel contagio di e virus HIV. "Esun cu haya e infeccion aki no ta nifica cu e tin HIV. Mi a yega di haci varios test y tur a sali negativo", tabata e palabra di Maripily.



## A paga 89.797 Euro pa un shimis transparente cu Kate Middleton a bisti

E shimis transparente cu Kate Middleton a bisti durante un mode show beneficio tempo cu e tabata un estudiante universitario na St. Andrews (Escocia) na aña 2002 a wordo subasta na London pa 78 Mil Libra (cu ta mas o menos 89.797 Euro), un suma cu a surpasa tur expectativa. E shimis cu a lanta masha hopi expectativa y pa loke a haya masha hopi oferta di rond di mundo a wordo bendi den un sala di benta basta eforico den pleno centro di London. E futuro casa di Prins William a luci e shimis aki den un fashion show unda cu supuestamente n'e ocasion aki Prins William si wowo nan a cay riba dje. Kerry Taylor, cu ta e propietario di e cas di subasta Kerry Auctions, a bisa inicialmente

cu e shimis di Middleton lo bay tin un prijs di salida entre 9.215 pa 11.520 Euro cu ta mas o menos 12.840 pa 16.050 US Dollar, aunke e la anticipa cu mas probablemente e prijs final lo por ta basta halto. Taylor a bisa cu e interes p'e shimis aki ta muestra di e "Katemanifa" cu tin actualmente cu a bira un moda na London despues cu a wordo anuncia e enlace matrimonial mas spera di e ultimo añanan cu ta programa pa dia 29 april. "Mi ta masha realmente asombra p'e cantidad halto di interes cu a bin rond di mundo, por bisa cu for di Corea pa Hapon, pasando dor di Merca. Literalmente tabatin un interes global p'e shimis y esey ta refleha e interes cu tin pa Kate Middleton cu a bisti e



shimis aki pa unicamente 10 minuut basta aña pasa", asina Taylor a duna di conoce. E shimis a wordo diseña p'e estudiante Charlotte Todd, e tabata originalmente una saya largo, pero e organisadornan di e fashion show a considera cu e lo luci mas miho como un shimis cu 'strops', n'e

parti abao Middleton tabatin bisti un 'two piece' color scur. Segun cu Willaim y Kate a splica na varios ocasion, nan tabata amigo prome cu nan a bira pareha di otro y no tabata te cu un par di luna pasa e tabata bida den un apartamento pa estudiante n'e Universidad di St. Andrews tempo cu nan

a inicia nan relacion sentimental. E noviasgo, cu a bisa den un compromiso na november pasa, a pasa den su dificultadnan y nan a yega di kibra na mas di un ocasion, esaki sigur a yuda nan pasobra nan a yega n'e punto unda cu ya caba nan a prepara nan mes pa un compromiso mas grandi.

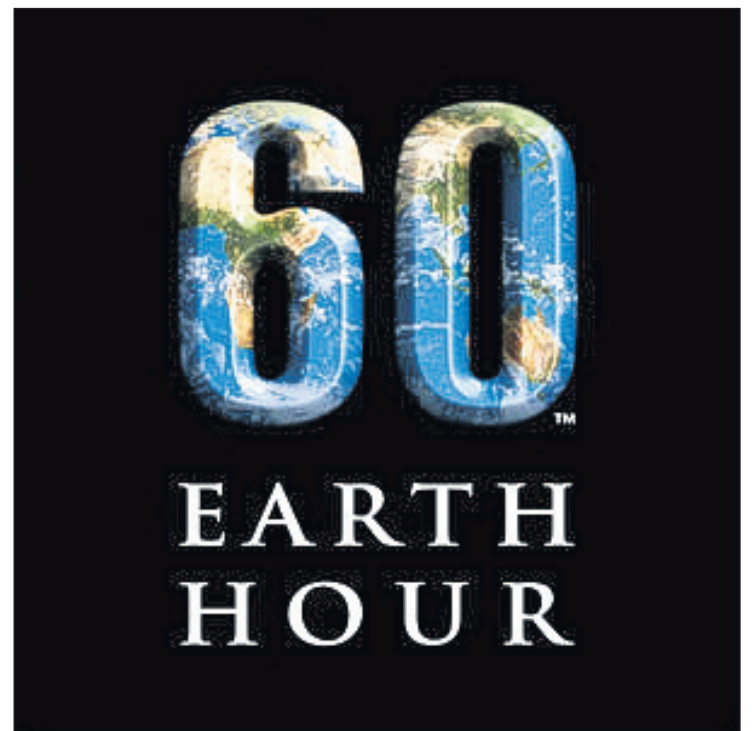
## Olga Tañon ta celebra salud y famia



Olga Tañon no solamente ta celebra cu e por a controla su condicion asmatico, enfermedad cu e la desaroya na grandi, si no cu tambe e ta haya su mes den preparativo pa celebra e 15 aña di su yiu Gabriella Marie. Ademá, e ta planificando su di 9 aniversario casa, su aniversario number 44 y e la caba di festeha su yiu Indiana Noa su di 7 aña di bida. Olga Tañon cu a presenta su mes como e vocero di e campaña "Tuma accion pa yuda mantene bo asthma bou control" di e compania farmaceutico Merck, Olga Tañon mester a ahusta su agenda di trabao pa por cumpli cu e actividadnan familiar cu e tin pendiente como tambe e lanzamiento di su disco nobo yama "Ni una lágrima más" cu porcierto ta sali dia 26 april. Dia 7 mei e lo ta celebrando su yiu muhe su di 15 primavera y esaki lo tuma luga na Orlando, Florida unda cu actualmente e ta residencia.



# Tur hende por coopera cu mundo diasabra awo



**ORANJESTAD - Earth Hour 2011 ta un evento global organisa pa WWF, World Wide Fund for nature, of miho conoci pa World Wildlife Fund, y ta organisa tur ultimo diasabra di Maart di forma anual.** Durante di e evento aki nan ta pidi casnan y negoshinan pa paga nan luznan y aparatonan di coriente no esencial pa un ora, pa asina hisa e nivel di conscientisacion riba e cambio di clima mundialmente.

Earth Hour ta diasabra awo! Un evento mundial caminda ta yuda lanta e conscientisacion riba e cambionan climatico y bo tambe por participa. Tur cos a cuminsa na 2007 na Sydney na momento cu WWF y Sydney Morning Herald a logra cu un total di 2.2mion di residente di Sydney a participa door di paga nan luznan no esencial pa un ora. Siguiendo e ehempel di Sydney un cantidad mas di luga rond di mundo a unda nan mes na e evento na 2008.

E aña aki e lo tuma luga diasabra awo dia 26 di Maart 2011 for di 8.30pm pa 9.30pm, na e ora respectivo di cada pais. Ya pa mas o menos dos aña tin varios hende na Aruba ta participa cu esaki. Asina ya duna di bo banda un biaha mas diasabra awo y duna bek na mundo.

## Animal Rights ta bon sigura na Nagico Aruba

**ORANJESTAD - Tur organisacion, negoshi, cas y persona mester ta bon sigura, sea pa accidente of incidentenan inespera, como tambe malesa, y hopi mas. Asina tambe Animal Rights Aruba, cu ta un organisacion di boluntario y sin fin di luho, ta percura pa e organisacion ta bon sigura.** Ya for di aña 2005 caba Nagico Insurances ta un contribuidor fiel na e causanan di Animal Rights Aruba (ARA). Nan contribucion, mas cu skirbi y firma un check pa donacion ta bay un poco mas leu, ya cu nan ta cubri e gasto completo di seguro di e organisacion. Animal Rights Aruba ta un organisacion cu

ta traha na beneficio primordialmente di animalnan, pero tambe ta inclui bida marino y flora den nan interesnan. E organisacion ta miembro di World Society for the Protection of Animals, e sociedad mundial pa proteccion di animal. ARA ta bon conoci den comunidad pa su campaña di sterilisacion di cacho y pushi y su intervencionnan den caso cu maltrato di animal ta wordo sospecha y/of constata. Diahuebs atardi na oficina di Nagico na Oranjestad, miembro di directiva di ARA Martrude Rutgers a ricibi e polisa di ARA pa e aña aki for di representante di Nagico Aruba, esta Cefrenne Arendsz.





# Awor den bo **SUPER** **MERCADO** **Specials** **MAART** **2011**



**Special  
Price**

**Colgate®**  
Regular Colgate® toothpaste.



**Descuento**  
**10%**

**Pedigree® Dry Dogfood**  
Riba saco Grandi 7.4 kg y 9.1 kg.



**Descuento**  
**8%**

**Nestle®**  
Juicy Juice® 6.75 oz.



**Special  
2-Pack**

**Disiclin®**  
Special Bonus 2 pack 28 oz. Ariba tur fragancia.

Oferta ta valido tanten cu tin den stock.  
Obtenibel den tur supermercado cu ta participa cu Martijn Trading  
su campananan.



**MARTIJN TRADING**